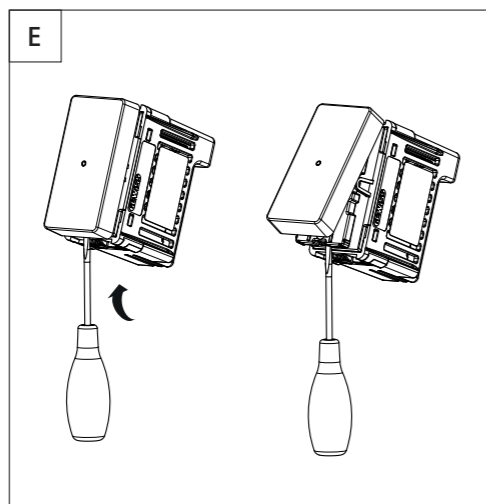
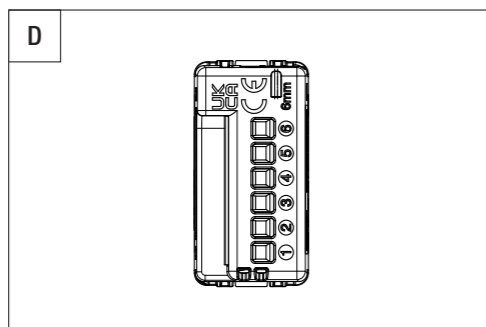
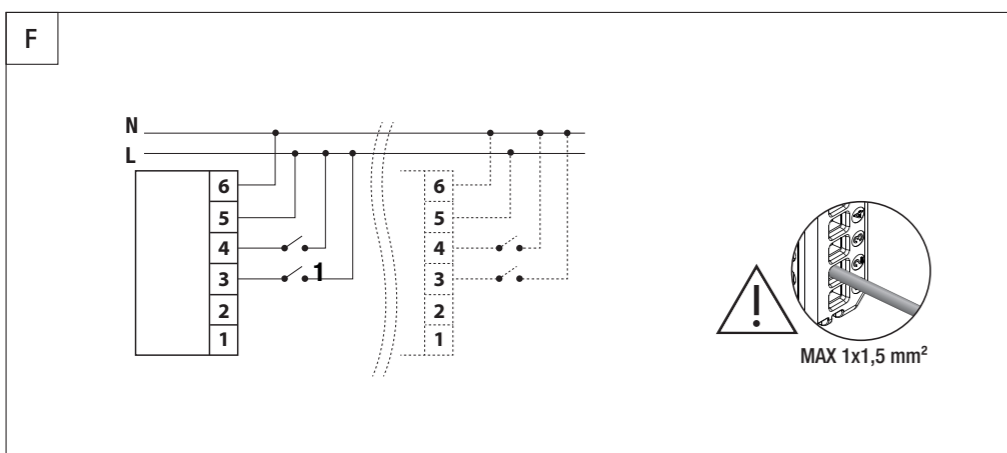
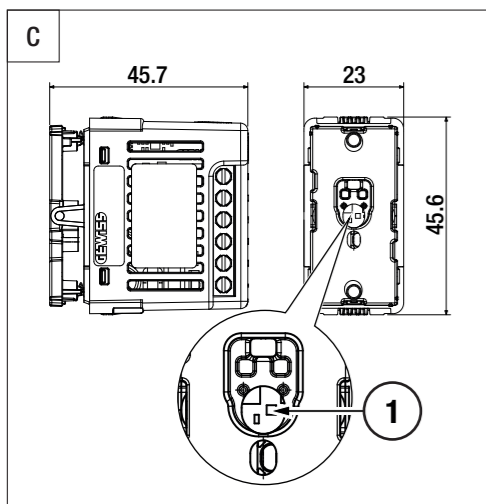
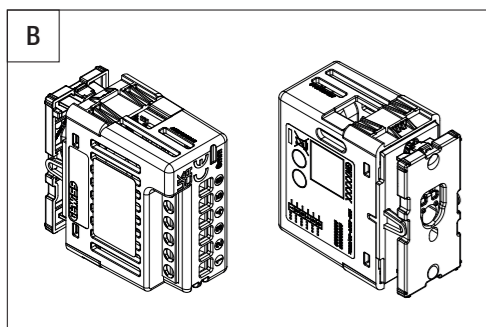


MODULO 2 COMANDI BASCULANTE CONNESSO CONNECTED 2-COMMAND MODULE MODULE 2 COMMANDES CONNECTÉ MÓDULO 2 MANDOS CONECTADO



GW A1 341



ITALIANO

- La sicurezza dell'apparecchio è garantita solo con l'adozione delle istruzioni di sicurezza e di utilizzo; pertanto, è necessario conservarle. Assicurarsi che queste istruzioni siano ricevute dall'installatore e dall'utente finale.
- Questo prodotto dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e/o pericoloso. In caso di dubbio contattare il GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- Il prodotto non deve essere modificato. Qualsiasi modifica ne annulla la garanzia e può rendere pericoloso il prodotto.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivati da usi impropri, erronei e manomissioni del prodotto acquistato.
Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENZIONE: Disinserire la tensione prima di procedere all'installazione o qualsiasi altro intervento sull'apparecchio.



CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

n.1 Modulo 2 comandi basculante connesso
n.1 Manuale d'installazione, per la versione completa del manuale di installazione ed uso, indispensabile per la configurazione del dispositivo, scansionare il QR code accanto all'immagine del prodotto.

INFORMAZIONI GENERALI

Dispositivo, da incasso, per l'invio di 2 comandi ZigBee indipendenti mediante l'azionamento del pulsante locale basculante, dotato di 2 ingressi (comandi ausiliari, pulsanti e interruttori tradizionali, sensori, ecc.) per l'invio di comandi e stati ZigBee. I dispositivi sono dotati di un LED configurabile per la localizzazione notturna o per la visualizzazione dello stato dei carichi comandati di tipo ON/OFF. Il dispositivo può inviare 2 comandi ZigBee (comando ON/OFF e dimmerazione lampade, comando tapparelle, comando carichi generici, scenari) mediante il pulsante locale. Utilizzando gli ingressi è possibile aggiungere comandi ZigBee verso altri attuatori (comando ON/OFF e dimmerazione lampade, comando tapparelle e veneziane, comando carichi generici, scenari) o invio su rete ZigBee dello stato di sensori. Il dispositivo opera come "router" ZigBee, ovvero effettua l'inoltro verso altri dispositivi del messaggio ZigBee.
Senza tasto montato è possibile accedere al pulsante frontale (vedi Fig. C, punto ①) che consente, se premuto con strumenti isolati per lavori elettrici fino a 2500 V ac, l'apertura e chiusura della rete ZigBee oltre che il ripristino del dispositivo alle condizioni, configurazione, di fabbrica (factory reset).
NOTE: Il dispositivo deve essere completato con tasti aventi codice da GWC2x048 a GWC2x052.

FUNZIONI

Il dispositivo è dotato di un pulsante frontale ad azionamento basculante per l'invio di comandi ZigBee indipendenti ad uno o più dispositivi di attuazione presenti nella rete ZigBee e per eseguire scenari.

- I pulsanti frontali possono svolgere le seguenti funzioni:**
- Invio comandi o stati ZigBee
 - Comando ON/OFF/TOGGLE
 - Comando ON Temporizzato (luce scale)
 - Comando tende e tapparelle con pulsante singolo o doppio, con o senza gestione uomo presente
 - Comando dimmer con pulsante singolo o doppio
 - Comando scenario

Ingressi ausiliari
Il dispositivo è dotato di due ingressi ausiliari indipendenti che possono essere utilizzati per controllare il carico locale (in aggiunta al pulsante frontale) o per inviare comandi ZigBee indipendenti ad altri dispositivi di attuazione presenti nella rete ZigBee. I due ingressi ausiliari possono essere collegati entrambi alla fase oppure al neutro (non è consentito avere un ingresso collegato alla fase e l'altro al neutro). Ognuno degli ingressi può svolgere una delle funzioni elencate qui di seguito:

- Invio comandi o stati ZigBee
- Comando ON/OFF/TOGGLE
- Comando ON Temporizzato (luce scale)
- Stato sensori filari (binari stato 0/1)
- Comando tende e tapparelle con pulsante singolo o doppio, con o senza gestione uomo presente
- Comando dimmer con pulsante singolo o doppio
- Allarme
- Comando Scenario

LED frontale di segnalazioni stato

SEGNALAZIONI DI STATO	
LED	Stato
Rosso fisso	Dispositivo non configurato
Bianco fisso 50% luminosità	Normale funzionamento (default)
Bianco lampeggiante	Identificazione dispositivo in corso
Giallo fisso	Avvio dispositivo
Verde fisso	Apertura rete ZigBee
Verde/Rosso alternati	Reset a default

Apertura/Chiusura rete ZigBee
Per aprire la rete ZigBee (attivazione Permit Join) consentendo agli altri dispositivi di unirsi alla rete ZigBee, effettuare una singola del pulsante frontale (vedi Fig. C, punto ①). Il LED frontale si colora di verde. Premere nuovamente per effettuare la chiusura della rete. La rete ZigBee viene comunque chiusa dopo 15 minuti dalla sua apertura.

Factory reset
Per resettare il modulo 2 comandi assiali connesso e riportarlo alla condizione di fabbrica, tenere premuto il pulsante locale centrale (vedi Fig. C, punto ①), per più di 10 secondi.

COMPORTEMENTO ALLA CADUTA E AL RIPRISTINO DELL'ALIMENTAZIONE

Alla caduta di tensione il dispositivo viene disalimentato. Al ripristino della tensione, il dispositivo esegue la procedura di avvio, segnalata tramite il LED che si colora di giallo fisso. Al termine di questa procedura, il LED del dispositivo viene riportato nelle medesime condizioni precedenti la caduta come prefissato in fase di configurazione.

MONTAGGIO

ATTENZIONE: le seguenti operazioni devono essere eseguite in assenza di tensione nell'impianto!

ATTENZIONE: per la rimozione dei tasti frontali, fare riferimento alla Fig. E. Fare leva nei punti indicati. Non fare leva in altri punti: potrebbe danneggiare irrimediabilmente il dispositivo!

ATTENZIONE: assicurarsi che la fase (L) del dispositivo sia protetta da un interruttore automatico con corrente nominale max. di 10A! ****

- Fare riferimento allo schema di collegamento (Fig. F) e alla Fig. D per i morsetti. I morsetti sono numerati e il dispositivo deve essere cablato nel seguente modo:
- Non collegato
 - Non collegato
 - Ingresso ausiliario 2
 - Ingresso ausiliario 1
 - Fase di alimentazione
 - Neutro di alimentazione

MANUTENZIONE

Questo dispositivo è progettato per non necessitare di alcuna particolare attività di manutenzione. Per un'eventuale pulizia adoperare un panno asciutto.

PROGRAMMAZIONE

Per poter programmare ed utilizzare il dispositivo, così come l'impianto smart home, è necessario scaricare la Home Gateway App da Play Store o App Store.
Dati installazione rete ZigBee
Cod. installaz.: 00112233445566778899AABBCCDDEEFF
CRC: 0x8F52

DATI TECNICI

Alimentazione	100 - 240 V ac, 50/60 Hz
Assorbimento alimentazione in stand-by	9.88 mA (100 V ac) 6.31 mA (240 V ac)
Potenza assorbita	0.47 W (100 V ac) 0.56 W (240 V ac)
Ingressi ausiliari	2 (Tensione di alimentazione di rete)
Lunghezza max cavi ingressi aux	50 m (tratta singola)
N. moduli	1
Connessioni radio	ZigBee (IEEE 802.15.4)
Potenza in uscita	ZigBee 10 dBm
Raggio di trasmissione	Esterno: 100m in campo libero *
Elementi di visualizzazione	LED di stato RGB
Morsetti	A vite; sez. max 1x1,5 mm²
Ambiente di utilizzo	Interno, luoghi asciutti
Temperatura di funzionamento	-5°C ÷ +45°C
Temperatura di stoccaggio	-25°C ÷ +70°C
Umidità relativa (Non condensante)	Max 93%
Grado di protezione	IP20**
	Direttiva RoHS
	Direttiva RED
	EN 60669-2-5
	EN 60669-2-1
	EN 60669-1
	EN 301 489-1
	EN 301 489-17
	EN 300 328
	EN IEC 63000

Normative di riferimento

- EN 301 489-1
- EN 301 489-17
- EN 300 328
- EN IEC 63000

* **ATTENZIONE:** la portata all'interno è influenzata dalle condizioni installative (es. numero e tipologia delle pareti frapposte tra i dispositivi), è pertanto buona norma eseguire sempre dei test per determinare se la portata soddisfa le necessità di utilizzo.

** A tasto montato.

**** Suggerito SPD (es. GWD6407)

ENGLISH

- The safety of the device is only guaranteed if the safety and usage instructions are respected; so keep them handy. Make sure these instructions are received by the installer and end user.
- This product must only be used for the purpose for which it was designed. Any other form of use should be considered improper and/or dangerous. If in doubt, contact GSS (GEWISS Global Service & After Sales).
- The product must not be modified. Any modification will annul the warranty and may make the product dangerous.
- The manufacturer cannot be held liable for any damage if the product is improperly or incorrectly used, or tampered with.
Contact point indicated for the purposes of fulfilling the applicable EU directives and regulations:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

CAUTION: Disconnect the mains voltage before installing the device or carrying out any work on it.



PACK CONTENTS

1 Connected 2-COMMAND module
1 Installation manual, for the complete version of the installation and user manual, which is required for device configuration, scan the QR code next to the product image.

GENERAL INFORMATION

Flush-mounting device for sending 2 independent ZigBee commands via the local tilting push-button. It has 2 inputs (axial commands, push-buttons and traditional one-way switches, sensors, etc.) for sending ZigBee commands and statuses. The devices have a LED configurable for night localization or for display of the status of commanded ON/OFF loads.
The device can send 2 ZigBee commands (ON/OFF and lamp dimming command, roller shutter command, general loads command, scenes) via the local push-button. The inputs can be used to add ZigBee commands to other actuators (ON/OFF and lamp dimming command, roller shutter and Venetian blind command, general loads command, scenes) or the sending of the sensor status on the ZigBee network. It works as a ZigBee "router" - in other words, it forwards ZigBee messages to other devices. If the button key is not fitted, the front push-button (see Fig. C and G, point ①) can be used; when pressed with insulated tools for electric tasks up to 2500V AC, it opens and closes the ZigBee network and also resets the factory configuration conditions (factory reset).
NB: The device must be completed with button keys with code from GWC2x048 to GWC2x052.

FUNCTIONS

The device a tilting front push-button that can be used to send independent ZigBee commands to one or more activation devices in the ZigBee network, and to execute scenes.

- The front push-buttons can carry out the following functions:**
- Sending of ZigBee commands or statuses
 - ON/OFF/TOGGLE command
 - Timed ON command (stair-light)
 - Command for curtains and roller shutters with a single or double push-button with or without hold-to-run management
 - Command of a dimmer with single or double push-button
 - Scene command

Auxiliary inputs
The device has two independent auxiliary inputs that can be used to control the local load (in addition to the front push-button) or to send independent ZigBee commands to other implementation devices in the ZigBee network. These two inputs can both be connected to the phase or the neutral (but it is not permitted to connect one to phase and the other to neutral).

- Each input can fulfill one of the functions listed below:
- Sending of ZigBee commands or statuses
 - ON/OFF/TOGGLE command
 - Timed ON command (stair-light)
 - Wired sensor status (binary status 0/1)
 - Command for curtains and roller shutters with a single or double push-button with or without hold-to-run management
 - Command of a dimmer with single or double push-button
 - Alarm
 - Scene command

Front status signalling LED

STATUS NOTIFICATIONS	
LED	Status
Fixed red	Device not configured
Fixed white 50% brightness	Normal operation (default)
Flashing white	Device identification in progress
Fixed yellow	Device start-up
Fixed green	ZigBee network opening
Alternating green/red	Reset to default

Opening/closing the ZigBee network
To open the ZigBee network (Permit Join activation) and allow the other devices to join it, press the front push-button once (see Fig. C, point ①). The front LED will turn green. Press again to close the network. In any case, the ZigBee network will be closed 15 minutes after it was opened.

Factory reset
To reset the connected axial 2-command module and restore the factory conditions, press the central local push-button (see Fig. C, point ①), for more than 10 seconds.

BEHAVIOUR ON POWER SUPPLY FAILURE AND RESET

When there is a power failure, the device is no longer powered. When the supply returns, the device follows the start-up procedure (indicated by the fixed yellow colour of the LED). At the end of this procedure, the device LED returns to the same conditions as before the power failure, as defined at the time of configuration.

ASSEMBLY

ATTENTION: the following operations must only be carried out when the system is not powered!

ATTENTION: to remove the front button keys, refer to Fig. E. Apply a lever in the indicated points. Levering in any other points may cause irreparable damage to the device!

ATTENTION: make sure the device line conductor (L) is protected by a circuit breaker with a maximum rated current of 10A! ****

For the terminals, refer to the connection diagram (Fig. F) and Fig. D. The terminals are numbered, and the device must be wired in the following way:

- Not connected
- Not connected
- Auxiliary input 2
- Auxiliary input 1
- Power supply phase
- Power supply neutral

MAINTENANCE

This device is designed in such a way that it requires no particular maintenance. Use a dry cloth if cleaning is required.

PROGRAMMING

To program and use the device and the smart home system, download the Home Gateway app from Play Store or App Store.

ZigBee network installation data
Installation code: 00112233445566778899AABBCCDDEEFF
CRC: 0x8F52

TECHNICAL DATA

Power supply	100 - 240V AC, 50/60 Hz
Power supply absorption in standby	9.88 mA (100V AC) 6.31 mA (240V AC)
Absorbed power	0.47W (100V AC) 0.56W (240V AC)
Auxiliary inputs	2 (mains supply voltage)
Max. cable length (aux. inputs)	50 m (single length)
No. of modules	1
Radio connections	ZigBee (IEEE 802.15.4)
Output power	ZigBee 10 dBm
Transmission radius	External: 100m in free field *
Visualisation elements	RGB status LED
Terminals	Screw; max CSA 1x1.5 mm²
Usage environment	Dry, indoor places
Operating temperature	-5°C to +45°C
Storage temperature	-25°C to +70°C
Relative humidity (non-condensate)	Max. 93%
Degree of protection	IP20**
	RoHS Directive
	RED directive
	EN 60669-2-5
	EN 60669-2-1
	EN 60669-1
	EN 301 489-1
	EN 301 489-17
	EN 300 328
	EN IEC 63000

* **ATTENTION:** the capacity is affected by the installation conditions (e.g. the number and type of walls between the devices), so it is always advisable to run tests to confirm that the real capacity meets the requirements.

** With the button key installed.

**** SPD suggested (e.g. GWD6407)

FRANÇAIS

- La sécurité de l'appareil n'est garantie que si les consignes de sécurité et d'utilisation sont observées ; aussi, s'avère-t-il nécessaire de les conserver. S'assurer que ces consignes ont été reçues par l'installateur et par l'utilisateur final.

- Ce produit est uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été expressément conçu. Toute autre utilisation est considérée comme impropre et/ou dangereuse. En cas de doute, contacter le GSS, Global Service & After Sales GEWISS.

- Le produit ne doit pas être modifié. Toute modification invalide la garantie et peut rendre le produit dangereux.

- Le constructeur ne peut être tenu pour responsable des dommages éventuels dérivant d'un usage impropre, erroné ou bien d'une altération du produit acheté.

Point de contact indiqué en application des directives et des réglementations UE applicables :

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tél. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATTENTION : couper la tension du réseau avant de procéder à l'installation ou à toute autre intervention sur l'appareil.

Instructions pour une élimination correcte

CONTENU DE L'EMBALLAGE

1 Module
2 commandes basculant connecté

1 Manuel d'installation, **pour la version complète du manuel d'installation et d'utilisation, indispensable pour la configuration du dispositif, scanner le code QR situé à côté de la photo du produit.**

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Dispositif, à encaster, pour l'envoi de 2 commandes ZigBee indépendantes à travers l'actionnement du bouton-poussoir local basculant, muni de 2 entrées (commandes auxiliaires, boutons-poussoirs et interrupteurs traditionnels, capteurs, etc.) pour l'envoi de commandes et d'états ZigBee. Les dispositifs sont dotés d'un voyant configurable pour la localisation nocturne ou pour la visualisation de l'état des charges commandées de type ON/OFF.

Le dispositif peut envoyer 2 commandes ZigBee (commande ON/OFF et régulation de l'intensité des lampes, commande de stores, commande de charges génériques, scénarios) à l'aide du bouton-poussoir local. À l'aide des entrées, il est possible d'ajouter des commandes ZigBee vers d'autres actionneurs (commande ON/OFF et régulation de l'intensité des lampes, commande de stores et de stores vénitians, commande de charges génériques, scénarios) ou l'envoi de l'état de capteurs sur le réseau ZigBee. Le dispositif fonctionne comme « routeur » ZigBee, c'est-à-dire qu'il transmet des messages ZigBee vers d'autres dispositifs.

Sans touche montée, il est possible d'accéder au bouton-poussoir frontal (**voir Fig. C, point** Ⓢ) qui permet, s'il est enfoncé à l'aide d'outils isolés pour les travaux électriques jusqu'à 2 500 Vca, l'ouverture et la fermeture du réseau ZigBee ainsi que la restauration du dispositif aux conditions et à la configuration d'usine (Factory Reset).

REMARQUES : Le dispositif doit être complétié avec des touches dont le code est compris entre GWC2x048 et GWC2x052.

FONCTIONS

Le dispositif est muni d'un bouton-poussoir frontal à actionnement basculant pour envoyer des commandes ZigBee indépendantes à un ou plusieurs dispositifs d'actionnement du réseau ZigBee et pour exécuter des scénarios.

Les boutons-poussoirs frontaux peuvent exécuter les fonctions suivantes :

- Envoi de commandes ou d'états ZigBee
 - Commande ON/OFF/TOGGLE
 - Commande ON temporisée (éclairage d'escaliers)
 - Commande de rideaux et stores avec bouton-poussoir simple ou double, avec ou sans gestion homme présent
 - Commande du variateur d'intensité lumineuse avec bouton-poussoir simple ou double
 - Commande du scénario

Entrées auxiliaires

Le dispositif est muni de deux entrées auxiliaires indépendantes pouvant être utilisées pour contrôler la charge locale (en ajout au bouton-poussoir frontal) ou pour envoyer des commandes ZigBee indépendantes à d'autres dispositifs d'actionnement du réseau ZigBee. Les deux entrées auxiliaires peuvent être toutes deux raccordées à la phase ou au neutre (il n'est pas permis de relier une entrée à la phase et l'autre au neutre).

Chacune des entrées peut réaliser l'une des fonctions listées ci-dessous :

- Envoi de commandes ou d'états ZigBee
 - Commande ON/OFF/TOGGLE
 - Commande ON temporisée (éclairage d'escaliers)
 - État des capteurs filaires (binaires, état 0/1)
 - Commande de rideaux et stores avec bouton-poussoir simple ou double, avec ou sans gestion homme présent
 - Commande du variateur d'intensité lumineuse avec bouton-poussoir simple ou double
 - Alarme
 - Commande du scénario

Voyants frontaux de signalisation d'état

SIGNALISATIONS D'ÉTAT	
Voyant	État
Rouge fixe	Dispositif non configuré
Blanc fixe 50 % de luminosité	Fonctionnement normal (par défaut)
Blanc clignotant	Identification du dispositif en cours
Jaune fixe	Démarrage du dispositif
Vert fixe	Ouverture du réseau ZigBee
Vert / Rouge alternés	Restauration des réglages d'usine

Ouverture/fermeture du réseau ZigBee

Pour ouvrir le réseau ZigBee (activation Permit Join), permettant ainsi aux autres dispositifs de s'unir au réseau ZigBee, appuyer une seule fois sur le bouton-poussoir frontal (**voir Fig. C, point** Ⓢ). Le voyant frontal passe au vert. Y appuyer de nouveau pour refermer le réseau. Le réseau ZigBee est, dans tous les cas, refermé 15 minutes après son ouverture.

Factory Reset

Pour restaurer le module 2 commandes axiales connecté et le reporter à la configuration d'usine, maintenir le bouton-poussoir local central (**voir Fig. C, point** Ⓢ) enfoncé pendant plus de 10 secondes.

COMPORTEMENT À LA CHUTE ET À LA RESTAURATION DE L'ALIMENTATION

À la chute de la tension, le dispositif n'est plus alimenté. À la restauration de la tension, le dispositif exécute la procédure de démarrage, signalée par le voyant passant au jaune fixe. Au terme de cette procédure, le voyant du dispositif est reporté aux conditions ayant précédé la chute ou dans un état établi en phase de configuration.

MONTAGE

ATTENTION : les opérations suivantes doivent être exécutées en l'absence de tension sur l'installation !

ATTENTION : pour le retrait des touches frontales, se référer à la **Fig. E**. Faire levier au niveau des points indiqués. Ne pas faire levier à d'autres endroits : cela risquerait d'endommager irremédiablement le dispositif !

ATTENTION : s'assurer que la phase (L) du dispositif est protégée par un disjoncteur d'une intensité maximale max. de 10 A ! ****

Se référer au schéma de raccordement (**Fig. F**) et à la **Fig. D** pour les bornes.

Les bornes sont numérotées et le dispositif doit être câblé de la manière suivante :

- Non raccordé
- Non raccordé
- Entrée auxiliaire 2
- Entrée auxiliaire 1
- Phase d'alimentation
- Neutre d'alimentation

ENTRETIEN

Ce dispositif a été conçu afin qu'il n'exige aucune activité d'entretien particulière. Pour le nettoyage, utiliser un chiffon sec.

PROGRAMMATION

Pour pouvoir programmer et utiliser le dispositif ainsi que l'installation Smart Home, il faut télécharger l'application Home Gateway App depuis Play Store ou App Store.

Données d'installation du réseau ZigBee

Code de l'installation : 00112233445566778899AABCCDDDEEFF
CRC : 0x8F52

Alimentation	100 - 240 Vca - 50 / 60 Hz
Absorption de l'alimentation en attente	9,88 mA (100 Vca) <p>6,31 mA (240 Vca)</p>
Puissance absorbée	0,47 W (100 Vca) <p>0,56 W (240 Vca)</p>
Entrées auxiliaires	2 (tension d'alimentation de réseau)
Longueur max. des câbles des entrées aux.	50 m (tronçon unique)
Nombre de modules	1
Liaisons radio	ZigBee (IEEE 802.15.4)
Puissance en sortie	ZigBee 10 dBm
Rayon de transmission	Extérieur : 100 m en champ libre * <p>Voyant d'état RGB</p>
Éléments de visualisation	
Bornes	À vis ; sect. max. 1x1,5 mm²
Environnement d'utilisation	Intérieur, endroit sec
Température de fonctionnement	-5 °C à +45 °C
Température de stockage	-25 °C à +70 °C
Humidité relative (sans condensation)	93 % max.
Indice de protection	IP20**
	Directive RoHS
	Directive RED
	EN 60669-2-5
	EN 60669-2-1
Normes de référence	EN 60669-1 <p>EN 301 489-1</p> <p>EN 301 489-17</p> <p>EN 300 328</p> <p>EN CEI 63000</p>

***ATTENTION** : la portée à l'intérieur est influencée par les conditions d'installation (par exemple, le nombre et le type des cloisons entre les dispositifs) ; il est, donc, de règle de toujours exécuter des tests afin de déterminer que la portée répond bien aux besoins.

** Touche montée.

**** SPD conseillé (par ex. GWD6407)

ESPAÑOL

- La seguridad del aparato solo se garantiza si se respetan las instrucciones de seguridad y de uso; por tanto, es necesario conservarlas. Asegurarse de que el instalador y el usuario final recibían estas instrucciones.

- Este producto deberá ser destinado solo al uso para el cual ha sido expresamente concebido. Cualquier otro uso se debe considerar impropio y/o peligroso. En caso de dudas, contactar con el GSS, Global Service & After Sales GEWISS.

- El producto no debe ser modificado. Cualquier modificación anula la garantía y puede hacer peligroso el producto.

- El fabricante no puede ser considerado responsable por eventuales daños que deriven de usos impropios, erróneos y manipulaciones indebidas del producto adquirido.

Punto de contacto indicado en cumplimiento de las directivas y de los reglamentos de la UE aplicables:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENCIÓN : Desconectar la tensión antes de instalar el aparato o de trabajar en el mismo.

Instrucciones para la correcta eliminación

CONTENIDO DEL ENVASE

1 Módulo de 2 mandos basculante conectado

1 Manual de instalación, **para obtener la versión completa del manual de instalación y uso, indispensable para la configuración del dispositivo, escanee el código QR junto a la imagen del producto.**

INFORMACIÓN GENERAL

Dispositivo empotrado para enviar 2 mandos ZigBee independientes mediante la activación del pulsador local basculante, dotado de 2 entradas (mandos auxiliares, pulsadores e interruptores tradicionales, sensores, etc.) para enviar mandos y estados ZigBee. Los dispositivos están dotados de un led configurable para la localización nocturna o para la visualización del estado de las cargas accionadas de tipo ON/OFF. El dispositivo puede enviar 2 mandos ZigBee (mando ON/OFF y regulación de la intensidad de las lámparas, mando de persianas, mando de cargas genéricas, escenarios) mediante el pulsador local. Utilizando las entradas, es posible agregar mandos ZigBee hacia otros actuadores (mando ON/OFF y regulación de la intensidad de las lámparas, mando de persianas y venecianas, mando de cargas genéricas, escenarios) o enviar en red ZigBee del estado de los sensores. El dispositivo trabaja como un "router" ZigBee, es decir, reenvía los mensajes ZigBee a otros dispositivos.

Sin la tecla montada, es posible acceder al pulsador frontal (**véase la Fig. C, punto** Ⓢ) que, si se presiona con herramientas aisladas para trabajos eléctricos de hasta 2500 Vca, permite abrir y cerrar la red ZigBee, así como restablecer la configuración de fábrica del dispositivo (factory reset).

NOTAS: El dispositivo debe completarse con teclas con código de GWC2x048 a GWC-C2x052.

FUNCIONES

El dispositivo está equipado con un botón frontal basculante para enviar mandos ZigBee independientes a uno o varios dispositivos de activación presentes en la red ZigBee y para realizar escenarios.

Los pulsadores frontales pueden cumplir las siguientes funciones:

- Envío de mandos o estados ZigBee
 - Mando ON/OFF/TOGGLE
 - Mando ON temporizado (luz de escaleras)
 - Mando de cortinas y persianas con pulsador simple o doble, con o sin gestión de tipo hombre presente
 - Mando dimmer con pulsador individual o doble
 - Mando de escenario

Entradas auxiliares

El dispositivo tiene dos entradas auxiliares independientes que pueden utilizarse para controlar la carga local (además del pulsador frontal) o para enviar mandos ZigBee independientes a otros actuadores de la red ZigBee. Ambas entradas auxiliares se pueden conectar a la fase o al neutro (no se permite tener una entrada conectada a la fase y la otra al neutro).

Cada una de las entradas puede cumplir una de las siguientes funciones:

- Envío de mandos o estados ZigBee
 - Mando ON/OFF/TOGGLE
 - Mando ON temporizado (luz de escaleras)
 - Estado de los sensores cableados (binarios estado 0/1)
 - Mando de cortinas y persianas con pulsador simple o doble, con o sin gestión de tipo hombre presente
 - Mando dimmer con pulsador individual o doble
 - Alarma
 - Mando de escenario

INDICACIONES DE ESTADO	
LED	Estado
Rojo fijo	Dispositivo no configurado
Blanco fijo 50 % luminosidad	Funcionamiento normal (Predefinido)
Blanco parpadeante	Identificación del dispositivo en curso
Amarillo fijo	Encendido del dispositivo
Verde fijo	Apertura de red ZigBee
Verde/Rojo de forma alternada	Restablecimiento por defecto

Apertura/Cierre de la red ZigBee

Para abrir la red ZigBee (activación Permit Join), permitiendo que otros dispositivos se unan a la red ZigBee, presionar una sola vez el pulsador frontal (**véase la Fig. C, punto** Ⓢ). El LED frontal toma color verde. Presionar nuevamente para cerrar la red. La red ZigBee se cierra 15 minutos después de su apertura.

Restablecimiento de fábrica

Para restablecer el módulo de 2 mandos axiales conectado a las condiciones iniciales de fábrica, mantener presionado el pulsador local central (**véase la Fig. C, punto** Ⓢ), durante más de 10 segundos.

COMPORTAMIENTO EN LA CAÍDA Y EN EL RESTABLECIMIENTO DE LA ALIMENTACIÓN
<p>Cuando cae la tensión se desconecta el dispositivo. Cuando se restablece la tensión, el dispositivo inicia el procedimiento de encendido, el cual se indica mediante el LED que adquiere color amarillo fijo. Al final de este procedimiento, el LED del dispositivo retorna al estado anterior a la caída, como predefinido durante la fase de configuración.</p>
MONTAJE

ATENCIÓN: ¡Las siguientes operaciones deben realizarse cuando la instalación está sin tensión!

ATENCIÓN: Para retirar las teclas frontales, consultar la **Fig. E**. Hacer palanca en los puntos indicados. No hacer palanca en ningún otro punto : podría dañarse irremediablemente el dispositivo!

ATENCIÓN: ¡Asegurarse de que la fase (L) del dispositivo esté protegida por un interruptor automático con intensidad nominal máx. de 10 A! ****

Consultar el esquema de conexión (**Fig. F**) y la **Fig. D** para los bornes.

Los bornes están numerados y el dispositivo debe estar cableado del siguiente modo:

- No conectado
- No conectado
- Entrada auxiliar 2
- Entrada auxiliar 1
- Fase de alimentación
- Neutro de alimentación

MANTENIMIENTO
<p>Este dispositivo está diseñado para no requerir ninguna tarea especial de mantenimiento. Para una eventual limpieza, utilizar un paño seco.</p>

PROGRAMACIÓN

Para poder programar y utilizar el dispositivo, así como la instalación smart home, se debe descargar la aplicación Home Gateway desde Play Store o App Store.

Datos de instalación de la red ZigBee

Cód. de instal. : 00112233445566778899AABCCDDDEEFF

CRC : 0x8F52

DATOS TÉCNICOS	
Alimentación	100 – 240 V ca, 50/60 Hz
Consumo alimentación en stand-by	9,88 mA (100 V ca) <p>6,31 mA (240 V ca)</p>
Potencia absorbida	0,47 W (100 V ca) <p>0,56 W (240 V ca)</p>
Entradas auxiliares	2 (Tensión de alimentación de red)
Longitud máx. cables entradas aux.	50 m (tramo simple)
N.º módulos	1
Conexión radio	ZigBee (IEEE 802.15.4)
Potencia en salida	ZigBee 10 dBm
Radio de transmisión	Exterior: 100 m con campo libre * <p></p>
Elementos de visualización	LED de estado RGB
Bornes	de tornillo; secc. máx. 1x1,5 mm²
Ambiente de uso	Interior, sitios secos
Temperatura de funcionamiento	-5 °C ÷ +45 °C
Temperatura de almacenamiento	-25 °C ÷ +70 °C
Humedad relativa (No condensante)	Máx. 93%
Grado de protección	IP20**
	Directiva RoHS
	Directiva RED
	EN 60669-2-5
	EN 60669-2-1
Normas de referencia	EN 60669-1 <p>EN 301 489-1</p> <p>EN 301 489-17</p> <p>EN 300 328</p> <p>EN IEC 63000</p>

*** ATENCIÓN**: El alcance en interiores depende de las condiciones de instalación (por ej., el número y tipo de las paredes interpuestas entre los dispositivos), por lo que siempre es conveniente realizar pruebas para determinar si el alcance cumple con los requisitos de uso.

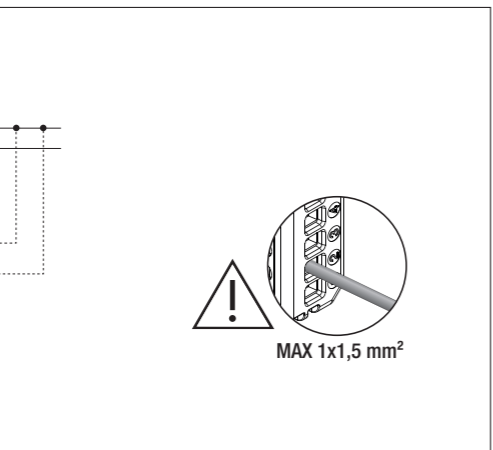
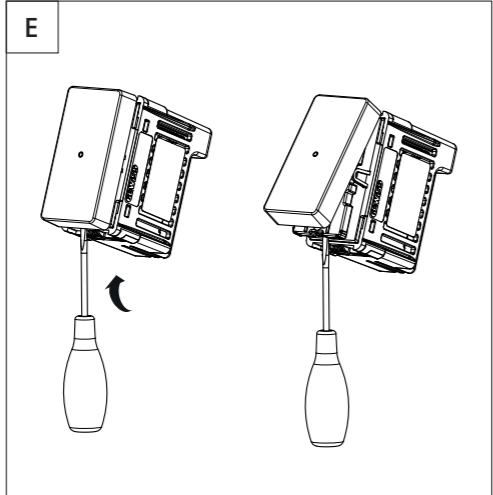
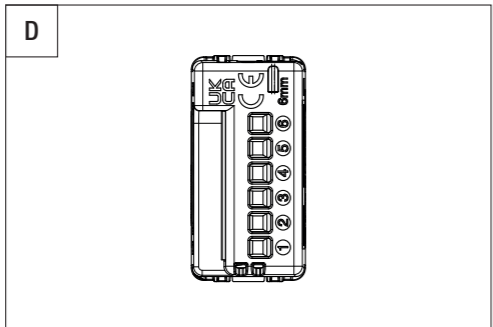
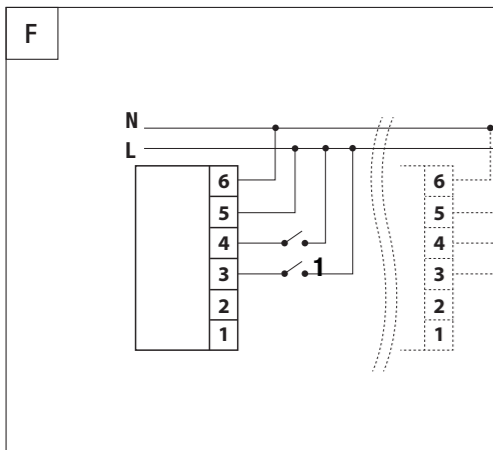
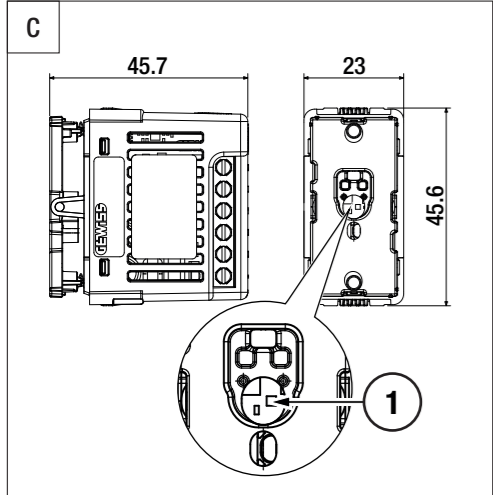
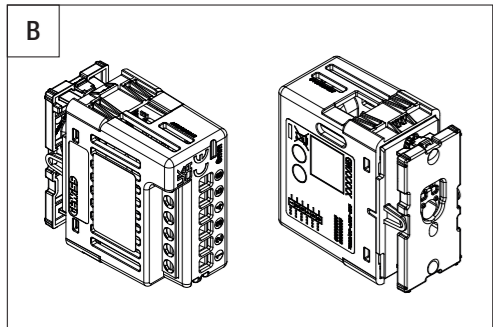
** Con tecla montada.

**** Sugerido SPD (ej. GWD6407)

VERNETZTES MODUL 2 SCHALTGERÄTE
MÓDULO 2 COMANDOS CONECTADO
MODUL CU 2 CONTROLALE CONECTAT
PRIKLJUČENI MODUL Z DVEMA KRMILNIMA STIKALOMA



GW A1 341

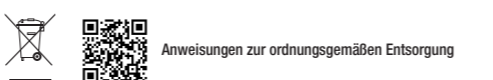


DEUTSCH

- Die Sicherheit des Geräts wird nur gewährleistet, wenn die Sicherheits- und Gebrauchsvorschriften eingehalten werden; daher müssen diese aufbewahrt werden. Sicherstellen, dass der Installateur und der Endbenutzer diese Anweisungen erhalten.
- Dieses Produkt darf nur für den Einsatz vorgesehen werden, für den es ausdrücklich konzipiert wurde. Jeder andere Einsatz ist als unsachgemäß und/oder gefährlich zu betrachten. Im Zweifelsfall den GSS, Global Service & After Sales GEWISS kontaktieren.
- Das Produkt darf nicht umgerüstet werden. Jegliche Umrüstung macht die Garantie ungültig und kann das Produkt gefährlich machen.
- Der Hersteller kann nicht für eventuelle Schäden haftbar gemacht werden, die aus unsachgemäßem oder fälschlichem Gebrauch oder unsachgemäßen Eingriffen am erworbenen Produkt entstehen.
Angabe der Kontaktstelle in Übereinstimmung mit den anwendbaren EU-Richtlinien und -Regelwerken:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ACHTUNG: Die Spannung vor der Installation oder jedem anderen Eingriff am Gerät abtrennen.



PACKUNGSINHALT

1 Modul 2 vernetzte Wipptaster
1 Installationshandbuch, für die komplette Version des Installations- und Betriebshandbuchs, das für die Konfiguration des Gerätes unerlässlich ist, bitte den neben der Abbildung des Produktes stehenden QR-Code scannen.

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Gerät für den Unterputz zum Senden von 2 unabhängigen ZigBee-Befehlen durch die Betätigung des lokalen Wipptasters, ausgestattet mit 2 Eingängen (Hilfsschaltgeräte, Taster und konventionelle Schalter, Sensoren usw.) zum Senden von ZigBee-Befehlen und -Zuständen. Die Geräte sind mit einer LED ausgestattet, die als Orientierungslicht oder für die Anzeige des Zustands der gesteuerten Lasten vom Typ ON/OFF konfiguriert werden können.
Das Gerät kann 2 ZigBee-Befehle (ON/OFF- und Dimmersteuerung von Lampen, Steuerung von Rollläden, Steuerung allgemeiner Lasten, Szenarien) über den lokalen Taster senden. Mit Hilfe der Eingänge können ZigBee-Befehle anderen Schaltgeräten (ON/OFF- und Dimmersteuerung von Lampen, Steuerung von Rollläden und Jalousien, Steuerung allgemeiner Lasten, Szenarien) hinzugefügt oder Sensorzustände über das ZigBee-Netzwerk gesendet werden. Das Gerät arbeitet als ZigBee-„Router“, d. h. es leitet ZigBee-Nachrichten an andere Geräte weiter.
Wenn der Taster nicht montiert ist, kann man auf den frontseitigen Taster zugreifen (siehe Abb. C, Punkt 1), der, wenn er mit isolierten Werkzeugen für Elektroarbeiten bis 2500 Vac gedrückt wird, die Öffnung und Schließung des ZigBee-Netzwerks sowie die Rücksetzung des Gerätes auf die Werkseinstellungen (Factory Reset) gestattet.
HINWEISE: Das Gerät muss mit Tastern vervollständigt werden, die mit einem Code von GWC2x048 bis GWC2x052 gekennzeichnet sind.

FUNKTIONEN

Das Gerät ist mit einem frontseitigen Wipptaster ausgestattet, der zum Senden von ZigBee-Befehlen an einen oder mehrere Schaltgeräten im ZigBee-Netzwerk und für die Ausführung von Szenarien verwendet werden kann.

Die frontseitigen Taster können die folgenden Funktionen haben:

- Senden von ZigBee-Befehlen oder -Zuständen
 - ON/OFF/TOGGLE-Steuerung
 - Zeitgeschaltete ON-Steuerung (Treppenlicht)
 - Steuerung von Sonnendächern und Rollläden mit einem oder zwei Tastern, mit oder ohne Totmannfunktion
 - Dimmersteuerung mit einem oder zwei Tastern
 - Steuerung des Szenarios

Zusätzliche Eingänge

Das Gerät ist mit zwei unabhängigen zusätzlichen Eingängen ausgestattet, die für die Steuerung der lokalen Last (zusätzlich zum frontseitigen Taster) oder zum Senden von unabhängigen ZigBee-Befehlen an andere im ZigBee-Netzwerk vorhandene Schaltgeräte verwendet werden können. Die zwei zusätzlichen Eingänge können beide an die Phase oder den Nullleiter angeschlossen werden (Der Anschluss eines Eingangs an die Phase und des anderen an den Nullleiter ist nicht zulässig).
Jeder der Eingänge kann eine der nachstehend aufgelisteten Funktionen haben:

- Senden von ZigBee-Befehlen oder -Zuständen
 - ON/OFF/TOGGLE-Steuerung
 - Zeitgeschaltete ON-Steuerung (Treppenlicht)
 - Zustand verkabelte Sensoren (binär Zustand 0/1)
 - Steuerung von Sonnendächern und Rollläden mit einem oder zwei Tastern, mit oder ohne Totmannfunktion
 - Dimmersteuerung mit einem oder zwei Tastern
 - Alarm
 - Steuerung des Szenarios

Frontseitige Statusanzeigelede

STATUSANZEIGEN	
LED	Status
Dauerhaft rot	Gerät nicht konfiguriert
Fest weiß 50 % Helligkeit	Normaler Betrieb (Standard)
Weiß blinkend	Geräteidentifikation läuft
Dauerhaft gelb	Gerätstart
Dauerhaft grün	Öffnung ZigBee-Netzwerk
Grün/Rot abwechselnd	Reset auf Standardeinstellungen

Öffnung/Schließung ZigBee-Netzwerk

Um das ZigBee-Netzwerk zu öffnen (Aktivierung Permit Join) und so den Anschluss der anderen Geräte an das ZigBee-Netzwerk zu gestatten, den frontseitigen Taster einmal drücken (siehe Abb. C, Punkt 1). Die frontseitige LED wird grün. Erneut drücken, um das Netzwerk zu schließen. Das ZigBee-Netzwerk wird in jedem Fall 15 Minuten nach seiner Öffnung geschlossen.

Factory Reset
Um das Modul 2 vernetzte Schaltgeräte mit Axialmechanismus zurückzusetzen und auf die Werkseinstellungen zurückzubringen, den mittleren lokalen Taster (siehe Abb. C, Punkt 1), länger als 10 Sekunden gedrückt halten.

VERHALTEN BEI AUSFALL UND WIEDERHERSTELLUNG DER STROMVERSORGUNG

Bei einem Spannungsausfall wird das Gerät von der Versorgung getrennt. Bei der Wiederherstellung der Spannungsversorgung führt das Gerät das Startverfahren durch. Dies wird durch die LED angezeigt, die fest gelb leuchtet. Am Ende dieses Verfahrens wird die LED des Geräts in denselben Zustand wie vor dem Spannungsausfall gebracht, der bei der Konfiguration programmiert wurde.

MONTAGE

ACHTUNG: Die folgenden Arbeitsschritte müssen mit spannungsfreier Anlage durchgeführt werden!

ACHTUNG: Für den Ausbau der frontseitigen Taster siehe Abb. E An den angegebenen Stellen aushebeln. Keine Hebelkraft an anderen Stellen anwenden. Dies könnte das Gerät irreparabel beschädigen!
ACHTUNG: Sicherstellen, dass die Phase (L) des Geräts durch einen automatischen Schutzschalter mit einem max. Nennstrom von 10A geschützt wird! ***

Es wird auf den Anschlussplan (Abb. F) und auf die Abb. D für die Klemmen verwiesen. Die Klemmen sind nummeriert und das Gerät muss wie folgt verkabelt werden:

1. Nicht angeschlossen
2. Nicht angeschlossen
3. Zusätzlicher Eingang 2
4. Zusätzlicher Eingang 1
5. Stromphase
6. Nullleiter

WARTUNG
Dieses Gerät ist so konstruiert, dass keine speziellen Wartungstätigkeiten notwendig sind. Für eine eventuelle Reinigung einen trockenen Lappen benutzen.

PROGRAMMIERUNG
Um das Gerät und die Smart Home-Anlage programmieren und verwenden zu können, muss die Home Gateway App von Play Store oder App Store heruntergeladen werden.
Installationsdaten ZigBee-Netzwerk
Installationscode: 00112233445566778899AABBCCDDEEFF
CRC: 0x8F52

TECHNISCHE DATEN

Versorgung	100 – 240 V ac, 50/60 Hz
Stromaufnahme im Standby	9,88 mA (100 Vac) 6,31 mA (240 Vac)
Leistungsaufnahme	0,47 W (100 Vac) 0,56W (240 Vac)
Zusätzliche Eingänge	2 (Netzspannung)
Max. Kabellänge zus. Eingänge	50 m (Einzelabschnitt)
Anz. Module	1
Funkanschlüsse	ZigBee (IEEE 802.15.4)
Leistung am Ausgang	ZigBee 10 dBm
Sendereichweite	Außenbereich: 100m im freien Feld *
Anzeigelemente	RGB-Status-LEDs
Klemmen	Schraubklemmen; max. Querschn. 1x1,5 mm ²
Einsatzumgebung	trockene Innenräume
Betriebstemperatur	-5 °C ÷ +45 °C
Lagertemperatur	-25 °C ÷ +70 °C
Relative Feuchte (nicht kondensierend)	Max 93%
Schutzart	IP20**
	RoHS-Richtlinie
	RED-Richtlinie
	EN 60669-2-5
	EN 60669-2-1
	EN 60669-1
	EN 301 489-1
	EN 301 489-17
	EN 300 328
	EN IEC 63000

* **ACHTUNG:** Die Reichweite in Innenräumen hängt von den Installationsbedingungen (z. B. Anzahl und Art der Wände zwischen den Geräten) ab. Daher sollten immer Tests durchgeführt werden, um festzustellen, ob die Reichweite den Verwendungsanforderungen entspricht.

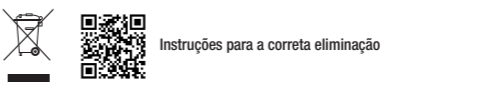
** Mit montiertem Taster.
*** Empfohlen SPD (z. B. GWD6407)

PORTUGUÊS

- A segurança do aparelho só é garantida com a adoção das instruções de segurança e utilização; portanto, é necessário conservá-las. Assure-se de que estas instruções sejam recebidas pelo instalador e pelo utilizador final.
- Este produto destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido. Qualquer outra utilização deve ser considerada indevida e/ou perigosa. Em caso de dúvida, entre em contacto com o GSS, Global Service & After Sales GEWISS.
- O produto não deve ser modificado. Qualquer modificação anula a garantia e pode tornar o produto perigoso.
- O fabricante declina toda e qualquer responsabilidade por eventuais danos decorrentes de utilização indevida ou incorreta do produto adquirido, ou de qualquer violação do mesmo.
Ponto de contacto indicado em conformidade com as diretivas e regulamentos aplicáveis da UE:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENÇÃO: Desligue a tensão antes de proceder à instalação ou a qualquer outra intervenção no aparelho.



CONTEÚDO DA EMBALAGEM

1 Módulo 2 comandos basculante ligado
1 Manual de instalação, para a versão completa do manual de instalação e utilização, essencial para a configuração do dispositivo, digitalize o código QR ao lado da imagem do produto.

INFORMAÇÕES GERAIS

Dispositivo, de encastrar, para o envio de 2 comandos ZigBee independentes através do acionamento do botão local basculante, equipado com 2 entradas (comandos auxiliares, botões e interruptores tradicionais, sensores, etc.) para o envio de comandos e estados ZigBee. Os dispositivos são equipados com um LED que pode ser configurado para localização noturna ou para mostrar o estado das cargas comandadas de tipo ON/OFF.
O dispositivo pode enviar 2 comandos ZigBee (comando ON/OFF e escurecimento lâmpadas, comando persianas, comando cargas genéricas, cenários) através do botão local. Utilizando as entradas, é possível acrescentar comandos ZigBee para outros atuadores (comando ON/OFF e escurecimento lâmpadas, comando persianas e venezianas, comando cargas genéricas, cenários) ou envio para a rede ZigBee do estado dos sensores. O dispositivo opera como "router" ZigBee, ou seja, efetua o encaminhamento a outros dispositivos das mensagens ZigBee.
Sem a tampa instalada, é possível aceder ao botão frontal (ver Fig. C, ponto 1) que permite, se premido com ferramentas isoladas para trabalhos elétricos de até 2500 Vac, abrir e fechar a rede ZigBee, bem como restaurar o dispositivo às condições e configuração de fábrica (factory reset).
NOTAS: O dispositivo deve ser completado com teclas cujos códigos variam de GWC2x048 a GWC2x052.

FUNÇÕES

O dispositivo é equipado com um botão frontal de acionamento basculante para o envio de comandos ZigBee independentes para um ou mais dispositivos de acionamento presentes na rede ZigBee e para executar cenários.

Os botões frontais podem executar as seguintes funções:

- Envio de comandos ou estados ZigBee
 - Comando ON/OFF/TOGGLE
 - Comando ON Temporizado (luz das escadas)
 - Comando tendas e persianas com botão simples ou duplo, com ou sem gestão com homem presente
 - Comando regulador de luz com botão simples ou duplo
 - Comando cenário

Entradas auxiliares

O dispositivo é equipado com duas entradas auxiliares independentes que podem ser utilizadas para controlar a carga local (para além do botão frontal) ou para enviar comandos ZigBee independentes para outros dispositivos de acionamento presentes na rede ZigBee. As duas entradas auxiliares podem ser conectadas ambas à fase ou ao neutro (não é permitido ter uma entrada conectada à fase e a outra ao neutro). Cada uma das entradas pode realizar uma das funções listadas a seguir:

- Envio de comandos ou estados ZigBee
 - Comando ON/OFF/TOGGLE
 - Comando ON Temporizado (luz das escadas)
 - Estado sensores de fios (binários estado 0/1)
 - Comando tendas e persianas com botão simples ou duplo, com ou sem gestão com homem presente
 - Comando regulador de luz com botão simples ou duplo
 - Alarme
 - Comando Cenário

LED frontal de sinalizações de estado

SINALIZAÇÕES DE ESTADO	
LED	Estado
Vermelho fixo	Dispositivo não configurado
Branco fixo 50% luminosidade	Funcionamento normal (Padrão)
Branco intermitente	Identificação do dispositivo em andamento
Amarelo fixo	Início do dispositivo
Verde fixo	Abertura da rede ZigBee
Verde/Vermelho alternados	Reset por padrão

Abertura/Fecho da rede ZigBee

Para abrir a rede ZigBee (ativação Permit Join), permitindo que outros dispositivos se liguem à rede ZigBee, prima o botão frontal uma vez (ver Fig. C, ponto 1). O LED frontal torna-se verde. Prima novamente para efetuar o fecho da rede. A rede ZigBee é fechada 15 minutos depois de sua abertura.

Factory reset
Para redefinir o módulo de 2 comandos axiais ligado e restaurá-lo à condição de fábrica, mantenha premido o botão local central (ver Fig. C, ponto 1), por mais de 10 segundos.

COMPORTAMENTO NA QUEDA E NO RESTABELECIMENTO DA ALIMENTAÇÃO

Na queda de tensão, o dispositivo é desalimentado. No restabelecimento da tensão, o dispositivo executa o procedimento de início, sinalizado pelo LED passando a amarelo fixo. No final deste procedimento, o LED do dispositivo é restabelecido às mesmas condições anteriores à queda de tensão, conforme predefinido durante a configuração.

MONTAGEM

ATENÇÃO: as seguintes operações devem ser realizadas sem tensão no sistema!

ATENÇÃO: para a remoção das teclas frontais, consulte a Fig. E. Faça alavanca nos pontos indicados. Não faça alavanca em outros pontos: isso pode danificar irremediavelmente o dispositivo!

ATENÇÃO: certifique-se de que a fase (L) do dispositivo esteja protegida por um interruptor automático com corrente nominal máxima de 10A! ****

Consulte o esquema de ligação (Fig. F) e a Fig. D para os terminais. Os terminais são numerados e o dispositivo deve ser cabeadado do seguinte modo:

1. Não ligado
2. Não ligado
3. Entrada auxiliar 2
4. Entrada auxiliar 1
5. Fase de alimentação
6. Neutro de alimentação

MANUTENÇÃO

Este dispositivo é concebido para não necessitar de nenhuma atividade especial de manutenção. Para uma eventual limpeza, utilize um pano seco.

PROGRAMAÇÃO

Para poder programar e utilizar o dispositivo, bem como o sistema smart home, é necessário descarregar o Home Gateway App da Play Store ou App Store.
Dados de instalação da rede ZigBee
Cód. de instalação: 00112233445566778899AABBCCDDEEFF
CRC: 0x8F52

DADOS TÉCNICOS

Alimentação	100 – 240 V ac, 50/60 Hz
Absorção da alimentação em stand-by	9,88 mA (100 Vca) 6,31 mA (240 Vca)
Potência absorvida	0,47 W (100 Vca) 0,56 W (240 Vca)
Entradas auxiliares	2 (Tensão de alimentação de rede)
Comprimento máx. dos cabos das entradas aux.	50 m (trecho único)
N. módulos	1
Conexões rádio	ZigBee (IEEE 802.15.4)
Potência na saída	ZigBee 10 dBm
Raio de transmissão	Externo: 100 m em campo livre*
Elementos de visualização	LED de estado RGB
Terminais	De parafuso; secção máx. 1x1,5 mm ²
Ambiente de utilização	Interno, locais secos
Temperatura de funcionamento	-5 °C ÷ +45 °C
Temperatura de armazenamento	-25 °C ÷ +70 °C
Humidade relativa (não condensante)	Máx. 93%
Grau de proteção	IP20**

Normas de referência	Diretiva RoHS
	Diretiva RED
	EN 60669-2-5
	EN 60669-2-1
	EN 60669-1
	EN 301 489-1
	EN 301 489-17
	EN 300 328
	EN IEC 63000

* **ATENÇÃO:** o alcance no interior é influenciado pelas condições de instalação (por exemplo, número e tipo de paredes entre os dispositivos), pelo que é sempre boa prática realizar testes para determinar se o alcance cumpre os requisitos de utilização.

** Com tampa instalada.

**** Sugerido SPD (por exemplo, GWD6407).

ROMÂNĂ

- Siguranța dispozitivului este garantată doar prin respectarea instrucțiunilor de siguranță și de utilizare; așadar, asigurați-vă că le aveți întodeauna la îndemână. Asigurați-vă că instrucțiunile sunt furnizate instalatorului și utilizatorului final.

- Produsul este destinat exclusiv utilizării pentru care a fost conceput în mod expres. Orice altă utilizare este considerată improprie și/sau periculoasă. În cazul în care aveți îndoieli, vă rugăm să contactați GSS, Global Service & After Sales GEWISS.

- Produsul nu trebuie să fie modificat. Orice modificare anulează garanția și poate face ca folosirea produsului să prezinte riscuri.

- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru eventualele daune datorate utilizării improprii, greșite sau eventualelor modificări aduse produsului achiziționat.

Punct de contact indicat pentru îndeplinirea obiectivelor directivelor și regulamentelor UE aplicabile:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italia
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

ATENȚIE! Întrerupeți alimentarea cu energie electrică înainte de instalare sau de orice altă intervenție asupra aparatului.



CONTINUTUL PACHETULUI

nr.1 Modul cu 2 comenzi basculant conectat

nr.1 Manual de instalare, **pentru versiunea completă a manualului de instalare și utilizare, indispensabil pentru configurarea dispozitivului, scanați codul QR de lângă imaginea produsului.**

INFORMAȚII GENERALE

Dispozitiv încastrat pentru trimiterea a 2 comenzi ZigBee independente prin acționarea butonului local basculant, echipat cu 2 intrări (comenzi auxiliare, butoane și întrerupătoare convenționale, senzori etc.) pentru trimiterea de comenzi și stări ZigBee. Dispozitivele sunt dotate cu un LED configurabil pentru localizarea nocturnă sau pentru vizualizarea stării sarcinilor comandate de tipul ON/OFF.

Dispozitivul poate trimite 2 comenzi ZigBee (comanda ON/OFF și diminuarea intensității lămpilor, controlul storurilor, control sarcini generice, scenarii) folosind butonul local. Folosind aceste intrări este posibilă adăugarea de comenzi ZigBee altor actuaoare (comandă ON/OFF și diminuarea intensității lămpilor, controlul storurilor și jaluzelelor, comenzi generice, scenarii) sau trimiterea către rețeaua ZigBee a stării senzorilor. Dispozitivul acționează ca un „router” Zigbee, adică transmite mesaje Zigbee către alte dispozitive.

Fără tastele instalate, este posibilă accesarea butonului frontal (**a se vedea Fig. C, punctul ①**) care, dacă este apăsat cu instrumente izolate pentru lucrări electrice de până la 2500 V c.a., permite deschiderea și închiderea rețelei ZigBee, precum și resetarea dispozitivului la condițiile și configurația din fabrică (factory reset).

OBSERVAȚII: Dispozitivul trebuie să fie echipat cu tastele care au codurile de la GWC2x048 la GWC2x052.

FUNCȚII

Dispozitivul are un buton frontal cu acționare basculantă pentru trimiterea de comenzi ZigBee independente către unul sau mai multe dispozitive de acționare din rețeaua ZigBee și pentru a rula scenarii.

Butoanele frontale pot îndeplini următoarele funcții:

- Trimitere de comenzi sau stări ZigBee
 - Comandă ON/OFF/TOGGLE
 - Comandă ON temporizată (lumină de pe scări)
 - Comandă draperii și storuri acționate cu un singur buton sau cu buton dublu, cu sau fără acționare manuală sau automată
 - Comandă cu variator intensitate cu buton simplu sau dublu
 - Comandă scenariu

Intrări auxiliare

Dispozitivul are două intrări auxiliare independente care pot fi utilizate pentru a controla sarcina locală (în plus față de butonul frontal) sau pentru a trimite comenzi Zigbee independente către alte dispozitive de acționare din rețeaua Zigbee. Cele două intrări auxiliare pot fi conectate fie la fază, fie la neutru (nu este permisă conectarea unei intrări la fază și a celeilalte la neutru).

Fiecare dintre intrări poate îndeplini una dintre funcțiile enumerate mai jos:

- Trimitere de comenzi sau stări Zigbee
 - Comandă ON/OFF/TOGGLE
 - Comandă ON temporizată (lumină de pe scări)
 - Stare senzori cablați (binari stare 0/1)
 - Comandă draperii și storuri acționate cu un singur buton sau cu buton dublu, cu sau fără acționare manuală sau automată
 - Comandă cu variator intensitate cu buton simplu sau dublu
 - Alarmă
 - Comandă Scenariu

LED	Stare
Roșu continuu	Dispozitiv neconfigurat
Alb fix 50% luminozitate	Funcționare normală (implicită)
Alb intermitent	Identificare dispozitiv în curs
Galben continuu	Pornirea dispozitivului
Verde continuu	Deschidere rețea Zigbee
Verde/roșu alternativ	Resetare la valorile implicite

Deschidere/închidere rețelei Zigbee

Pentru a deschide rețeaua Zigbee (activare Permit Join) permițând altor dispozitive să se unească rețelei Zigbee, apăsați o singură dată butonul frontal (**a se vedea Fig. C, punctul ①**). LED-ul frontal se aprinde devenind verde. Apăsați din nou pentru a închide rețeaua. Rețeaua Zigbee este închisă oricum la 15 minute de la deschiderea ei.

Factory reset

Pentru a reseta modulul cu 2 comenzi axiale conectat și a-l reduce la starea din fabrică, mențineți apăsat butonul local central (**a se vedea Fig. C, punctul ①**), timp de peste 10 secunde.

COMPORTAMENT LA CĂDEREA ȘI LA RESTABILIREA ALIMENTĂRII

La întreruperea tensiunii, sarcina conectată la dispozitiv este dezenergizată. Atunci când tensiunea este restabilită, dispozitivul efectuează procedura de pomire, semnalată prin transformarea LED-ului în galben continuu. La sfârșitul acestei proceduri, LED-ul dispozitivului este readus la aceleași condiții ca înainte de întrerupere, potrivit presetării din faza de configurație.

MONTAJ
! ATENȚIE! : următoarele operații trebuie efectuate în lipsa tensiunii in sistem!
! ATENȚIE! : pentru îndepărtarea tastelor frontale consultați Fig. E . Acționați asupra punctelor indicate. Nu acționați asupra altor puncte: ar putea deteriora iremediabil dispozitivul!
! ATENȚIE! : asigurați-vă că faza (L) a dispozitivului este protejată de un întrerupător automat cu un curent nominal maxim de 10A! ****

Consultați schema de conexiuni (**Fig. F**) și **Fig. D** pentru terminale.

Terminalele sunt numerotate, iar dispozitivul trebuie să fie cablat după cum urmează:

- Neconectat
- Neconectat
- Intrare auxiliară 2
- Intrare auxiliară 1
- Fază de alimentare
- Nul de alimentare

ÎNȚREȚINERE

Acest dispozitiv este proiectat astfel încât să nu necesite întreținere specială. Pentru o eventuală curățare, folosiți o lavetă uscată.

PROGRAMARE

Pentru a putea programa și utiliza dispozitivul, precum și sistemul smart home (casă inteligentă), trebuie să descărcați aplicația Home Gateway App din Play Store sau App Store.

Date de instalare a rețelei ZigBee

Codul de instalare: 00112233445566778899AABBCCDDEEFF

CRC: 0x8F52

DATE TEHNICE	
Alimentare	100 - 240 V c.a., 50/60 Hz
Consumul de energie în stand-by	9,88 mA / (100 V c.a.) <p>6,31 mA / (240 V c.a.)</p>
Putere absorbită	0,47 W (100 V c.a.) <p>0,56 W (240 V c.a.)</p>
Intrări auxiliare	2 (Tensiune de alimentare de la rețea)
Lungime maximă a cablurilor de intrare auxiliare	50 m (o singură secțiune)
Nr. module	1
Conexiuni radio	ZigBee (IEEE 802.15.4)
Putere la ieșire	ZigBee 10 dBm
Raza de transmisie	Exterior: 100 m în câmp deschis *
Elemente de vizualizare	LED de stare RGB
Terminale	Cu surub; secțiune max. 1x1, 5 mm ²
Mediu de utilizare	În interior, în locuri uscate
Temperatură de funcționare	-5 °C ÷ +45 °C
Temperatură de depozitare	-25 °C ÷ +70 °C
Umiditate relativă (fără condens)	Max 93%
Grad de protecție	IP20**
	Directiva RoHS
	Directiva RED
	EN 60669-2-5
	EN 60669-2-1
	EN 60669-1
	EN 301 489-1
	EN 301 489-17
	EN 300 328
	EN IEC 63000

* **ATENȚIE!**: debitul interior este influențat de condițiile de instalare (de exemplu, numărul și tipul de pereți dintre dispozitive); prin urmare, este o bună practică să se efectueze întotdeauna teste pentru a determina dacă debitul corespunde cerințelor.

** Cu tasta montată.

**** Sugerat SPD (ex.GWD6407)

SLOVENŠČINA

- Varnost naprave lahko zagotovite le z upoštevanjem varnostnih navodil in navodil za uporabo; zato jih morate shraniti. Prepričajte se, da bosta ta navodila dobila tako inštalater kot končni uporabnik.

- Ta izdelek se sme uporabljati le za namen, za katerega je bil izrecno zasnovan. Vsaka drugačna uporaba se šteje za neprimerno in/ali nevarno. V primeru dvomov se obrnite na službo za pomoč strankam GSS – Global Service & After Sales GEWISS.

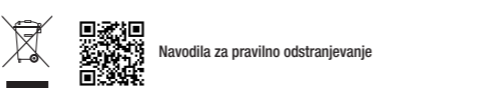
- Izdelek ni dovoljeno predelovati. Kakršna koli predelava izniči garancijo in lahko ogrozi varnost pri uporabi izdelka.

- Proizvajalec ne more biti odgovoren za morebitno škodo, ki je posledica nepravilne ali napačne uporabe in nedovoljene predelave kupljenega izdelka.

Kontaktna točka je navedena skladno z veljavnimi evropskimi direktivami in uredbami:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli 1, 24069 Cenate Sotto (BG), Italija
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

! **POZOR!**: Pred začetkom montaže ali katerega koli drugega posega na napravi izklopite omrežno napetost.



Navodila za pravilno odstranjevanje

VSEBINA KOMPLETA

1 priključen modul z 2 preklopnima krmilnima stikaloma

1 priročnik za namestitev. **Za celotno različico priročnika za namestitev in upo-rabo, ki je bistvenega pomena za konfiguracijo naprave, skenirajte kodo QR poleg slike izdelka.**

SPLOŠNE INFORMACIJE

Vgradna naprava za pošiljanje 2 neodvisnih ukazov ZigBee z upravljanjem lokalne preklopne tipke, opremljene z 2 vhodoma (pomozni krmilni stikali, običajne tipke in stikala, senzorsti itd.) za pošiljanje ukazov in stanj sistema ZigBee. Naprave so opremlje-ne z nastavljivo LED-diodo za nočno lokalizacijo ali za prikaz stanja vklopno-izklopnih krmiljenih bremen.

Naprava lahko prek lokalne tipke pošlje 2 ukaza ZigBee (vklop/izklop svetila in upravlja-nje zatemnitve, upravljanje senčil, upravljanje splošnih bremen, scenariji). Z vhodi lahko ukaze ZigBee dodajate drugim aktuatorjem (vklop/izklop svetila in upravljanje zatemnitve, upravljanje senčil in žaluzij, upravljanje splošnih bremen, scenariji) ali pošiljate stanja senzorjev prek omrežja ZigBee. Naprava deluje kot ZigBee usmerjevalnik, t.j. sporočila ZigBee posreduje drugim napravam.

Če tipka ni vgrajena, lahko s pritiskom srednje tipke (**glejte sl. C, točka ①**), ki jo dosežete z izoliranimi instrumenti za električna dela do 2500 V AC, odprete in zaprete omrežje ZigBee ter obnovite tovarniške nastavitve na napravi (Factory Reset).

OPOMBA: Naprava mora biti opremljena s tipkami s kodami od GWC2x048 do GWC2x052.

FUNKCIJE

Naprava je opremljena s srednjo tipko za pošiljanje neodvisnih ukazov ZigBee enemu ali več aktuatorjem v omrežju ZigBee in za izvajanje scen.

S srednjima tipkama lahko izvajate naslednje funkcije:

- Pošiljanje ukazov ali stanj naprav ZigBee
 - Upravljanje vklopa/izklopa/preklopa
 - Upravljanje tempiranega vklopa (luč na stopnicah)
 - Upravljanje zaves in rolet z enojno ali dvojno tipko, z zadržanjem ali brez
 - Upravljanje zatemnilnika z enojno ali dvojno tipko
 - Upravljanje scen

Pomozni vhodi

Naprava ima dva neodvisna pomožna vhoda, ki se lahko uporabljata za nadzor lokalne-ga bremena (poleg srednje tipke) ali za pošiljanje neodvisnih krmilnih ukazov ZigBee drugim aktuatorjem v omrežju ZigBee. Oba pomožna vhoda se lahko priključi na fazo ali na ničlo (ni dovoljena povezana enega vhoda na fazo, drugega pa na ničlo).

Vsak od obeh vhodov lahko opravlja spodnje funkcije:

- Pošiljanje ukazov ali stanj naprav ZigBee
 - Upravljanje vklopa/izklopa/preklopa
 - Upravljanje tempiranega vklopa (luč na stopnicah)
 - Stanje žičnih senzorjev (binarno stanje 0/1)
 - Upravljanje zaves in rolet z enojno ali dvojno tipko, z zadržanjem ali brez
 - Upravljanje zatemnilnika z enojno ali dvojno tipko
 - Alarm
 - Upravljanje scen

Srednja LED-dioda za prikaz stanja	SIGNALI STANJA
	Stanje
Rdeča, sveti neprekinjeno	Naprava ni konfigurirana
Bela, sveti neprekinjeno s 50-% svetlostjo	Normalno delovanje (privzeto)
Bele barve, utripa	Identifikacija naprave v teku
Rumena, sveti neprekinjeno	Vklop naprave
Zelena, sveti neprekinjeno	Odpiranje omrežja ZigBee
Izmenično zelena/rdeča	Ponastavitev privzetih vrednosti

Odpiranje/zapiranje omrežja ZigBee

Da odprete omrežje ZigBee (uključen Permit Join) in omogočite drugim napravam, da se povežejo v omrežje ZigBee, enkrat pritisnite srednjo tipko (**glejte sliko C, toč-ka ①**). Srednja LED-dioda se obarva zeleno. Znova pritisnite, da zaprete omrežje. Omrežje ZigBee se samodejno zapre 15 minut po odprtju.

Tovarniška ponastavitev

Če želite povezani modul z dvema aksialnima krmilnima stikaloma ponastaviti in ga povrniti na tovarniške vrednosti, pritisnite in več kot 10 sekund zadržite sredinsko tipko (**glejte sliko C, točka ①**).

OBNAŠANJE OB IZPADU IN OBNOVITVI ELEKTRIČNEGA NAPAJANJA
MONTAŽA

! **POZOR!**: med izvajanjem spodaj opisanih postopkov sistem ne sme biti pod napetostjo!

! **POZOR!**: za odstranitev srednjih tipk glejte **sliko E**. Vzvod uporabite na označenih točkah. Ne pritisčajte na druge točke: obstaja nevarnost za nepopravljivo poškodovanje naprave!

! **POZOR!**: prepričajte se, da je faza (L) naprave zaščiten a avtomatskim stikalom z največjim nazivnim tokom 10 A! ****

Glejte vezalno shemo (**slika F**) in **sliko D** za priključne spojke.

Spojke so oštevilčene, napravo pravilno ožičite na naslednji način:

- Brez povezave
- Brez povezave
- Pomozni vhod 2
- Pomozni vhod 1
- Faza napajanja
- Ničla napajanja

VZDRŽEVANJE

Naprava je zasnovana tako, da ne zahteva nobenih posebnih postopkov vzdrževanja. Če je potrebno čiščenje, uporabite suho krpo.

PROGRAMIRANJE

Če želite programirati in uporabljati napravo ter sistem pametnega doma, najprej pre-nesite aplikacijo Home Gateway iz trgovine Play Store ali App Store.

Podatki za namestitev omrežja ZigBee

Koda za namestitev: 00112233445566778899AABBCCDDEEFF

CRC: 0x8F52

TEHNIČNI PODATKI	
Napajanje	100 – 240 V AC, 50/60 Hz
Poraba energije v stanju priprav-ljenosti	9,88 mA (100 V AC) <p>6,31 mA (240 V AC)</p>
Absorbirana moč	0,47 W (100 V AC) <p>0,56 W (240 V AC)</p>
Pomozni vhodi	2 (Omrežna napetost napajanja)
Največja dolžina kablov za vhode AUX	50 m (en segment)
Št. modulov	1
Radijske povezave	ZigBee (IEEE 802.15.4)
Izhodna moč	ZigBee 10 dBm
Domet prenosa	Zunaj: 100 m na prostem *
Elementi za prikazovanje	RGB LED-dioda stanja
Sponke	Vijačne; presek največ 1 x 1,5 mm ²
Okolje uporabe	Notranji, suhi prostori
Delovna temperatura	-5 °C do +45 °C
Temperatura skladiščenja	-25 °C do +70 °C
Relativna vlaga (nekondenzirajoča)	Največ 93%
Razred zaščite	IP20**
	Direktiva RoHS
	Direktiva RED
	EN 60669-2-5
	EN 60669-2-1
Referenčni standardi	EN 60669-1
	EN 301 489-1
	EN 301 489-17
	EN 300 328
	EN IEC 63000

* **POZOR:** Na domet v notranjih prostorih vplivajo pogoji namestitve (npr. število in tipologija sten med napravami), zato je priporočljivo, da z izvajanjem testov ugotovite, ali domet ustreza potrebam uporabe.

** Če je tipka nameščena.

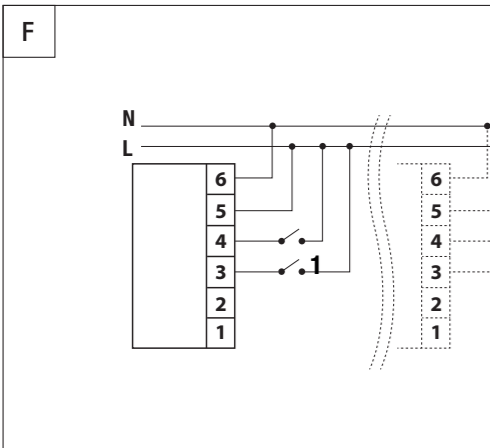
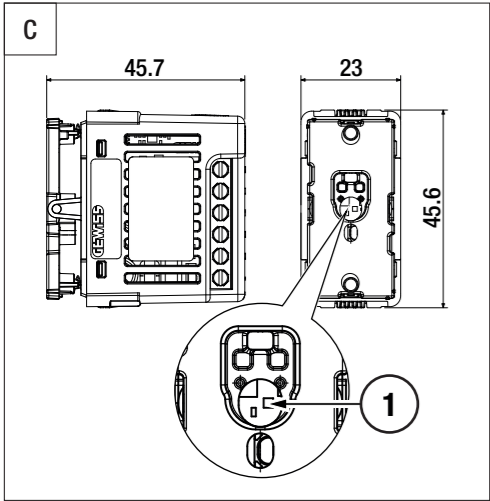
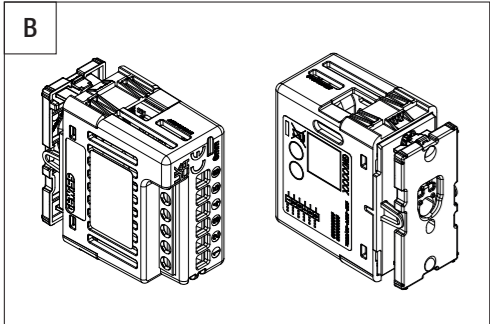
**** Predlagani SPD (npr. GWD6407)

CSATLAKOZTATOTT 2 KAPCSOLÓS MODUL

موديول متصل ثنائي الأوامر
BAĞLI 2 KOMUTLU MODÜL
מודול די פקודתי מחובר



GW A1 341



MAGYAR

- A készülék biztonságát csak a használati és biztonsági utasítások betartása biztosítja; ezért mindenképpen őrizze meg. Győződjön meg arról, hogy ezeket az utasításokat megkapja a termék végfelhasználója, illetve az, aki felszereli a terméket.
- Ezt a terméket csak arra szabad használni, amire kifejezetten tervezték. Minden más használat veszélyes és/vagy helytelen. Kérjük, es esetben forduljon a GEWISS vállalat globális szervizéhez és weboldalához (GSS, Global Service & After Sales).
- A terméket nem szabad módosítani. Minden módosítás semmissé teszi a garanciát, és veszélyessé válhat a termék.
- A gyártó nem felel a vásárolt termék megváltoztatásából, hibás vagy helytelen használatából eredő esetleges károkért.

Az alkalmazandó uniós irányelvek és rendeletek céljainak megfelelően feltüntetett kapcsolattartó pont:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

FIGYELEM: Áramtalanítson, mielőtt beszereli, vagy bármilyen egyéb műveletbe kezd a készülékkel.



A CSOMAG TARTALMA

1 db Csatlakoztatott billenő 2 kapcsolós modul
1 db Telepítési kézikönyv, a készülék konfigurálásához elengedhetetlen, teljes telepítési és használati útmutató eléréséhez kérjük, olvassa be a termékkép mellett található QR-kódot.

ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

Sülyesztett készülék 2 független ZigBee parancs küldésére a helyi billenő működtetésű gombbal; 2 bemenettel rendelkezik (segédkapcsolók, hagyományos gombok és kapcsolók, érzékelők stb.) ZigBee parancsok és állapotok küldésére. Az eszközök LED-fénnyel vannak ellátva, mely beállítható éjszakai jelzőfényként vagy az ON/OFF típusú vezérelt terhelések állapotának megjelenítésére.
A készülék 2 ZigBee parancsot (lámpa ON/OFF és fényerő-szabályozás, redőnyvezérlés, általános terhelésvezérlés, forgatókönyvek) tud küldeni a helyi gombon keresztül. A bemenetek segítségével ZigBee parancsok adhatók hozzá más működtetőkhöz (lámpa ON/OFF és fényerő-szabályozás, redőnyök és relax vezérlése, általános terhelésvezérlés, forgatókönyvek), illetve elküldhető az érzékelő állapota a ZigBee hálózaton keresztül. A készülék ZigBee „routerként” működik, vagyis továbbítja a ZigBee üzeneteket más eszközöknek.
A felszerelt gomb nélküli hozzáférhető az előlő gombhoz (lásd C ábra, ①. pont), amely 2500 V ac elektromos munkához alkalmas szigetelt számmal megnyomva lehetővé teszi a ZigBee hálózat nyitását és zárását, valamint a készülék gyári beállításainak konfigurációjának visszaállítását (Factory Reset).
MEGJEGYZÉS: A készülékhez GWC2x048-GWC2x052 kódszámú kezelőgombok alkalmazása szükséges.

FUNKCIÓK

A készülék előlapi, billenő működtetésű gombbal rendelkezik, amely független ZigBee parancsokat küld egy vagy több ZigBee hálózaton lévő végrehajtó eszköznek, valamint lehetővé teszi forgatókönyvek végrehajtását.

- Az előlő gombok a következő funkciókat tudják ellátni:**
- ZigBee parancsok vagy állapotok küldése
 - ON/OFF/TOGGLE parancs
 - időzített ON parancs (lépcsőház világítás)
 - A napellenzők és redőnyök egy-egy vagy kétgombos vezérlése vészhelyzet-vezérléssel vagy anélkül
 - A fényerő-szabályozó vezérlése egy vagy két nyomógombbal
 - Forgatókönyv parancs

- Segéd bemenetek**
- A készülék két független segéd bemenettel van ellátva, amelyek segítségével a helyi terhelés vezérelhető (az előlő gombon kívül), vagy független ZigBee parancsok küldhetők a ZigBee hálózaton lévő egyéb működtető eszközöknek. A két segéd bemenet egyaránt csatlakoztatható a fázisra vagy a nullához (nem szabad az egyik bemenetet a fázisra, a másikat pedig a nullára kötni).
- Mindégyik bemenet végrehajthatja az alábbi felsorolt funkciók egyikét:
- ZigBee parancsok vagy állapotok küldése
 - ON/OFF/TOGGLE parancs
 - időzített ON parancs (lépcsőház világítás)
 - Vezérléses érzékelő állapota (bináris állapot 0/1)
 - A napellenzők és redőnyök egy-egy vagy kétgombos vezérlése vészhelyzet-vezérléssel vagy anélkül
 - A fényerő-szabályozó vezérlése egy vagy két nyomógombbal
 - Riasztás
 - Forgatókönyv parancs

Előlő állapotjelző LED

ÁLLAPOTJELZÉSEK	Állapot
LED Pirosan világít	Az eszköz nincs konfigurálva
Folyamatos fehér 50%-os fényerő	Normál működés (alapértelmezett)
Villogó fehér	Az eszköz azonosítása folyamatban van
Állandó sárga	Készülék indítása
Zölden világít	ZigBee hálózat nyitás
Váltakozó zöld/piros	Visszaállítás alapértelmezettre

ZigBee hálózat nyitás/zárás
A ZigBee hálózat megnyitásához (Permit Join aktiválás), lehetővé téve, hogy más eszközök is csatlakozzanak a ZigBee hálózathoz, nyomja meg egyszer az előlő gombot (lásd C ábra ①. pont). Az előlő LED zöldre vált. Nyomja meg újra a hálózat bezárásához. A ZigBee hálózat azonban a kinyitása után 15 perccel bezárul.
Gyári beállítások visszaállítása
A csatlakoztatott 2 kapcsolós modul visszaállításához és a gyári állapotba való visszaállításához, tartsa lenyomva a középső helyi gombot (lásd C ábra, ①. pont), több mint 10 másodpercig.

WISSELKEDÉS A BETÁPLÁLÁS VISSZAÁLLÍTÁSÁNÁL ÉS LEESÉSKOR

Feszültségkimaradások megszakad a készülék betáplálása. Amikor a feszültség helyreáll, a készülék végrehajtja az indítási folyamatot, amit a folyamatosan sárgán villogó LED jelez. Az eljárás végén a készülék LED-je visszaáll a konfigurációs fázis során beállított, áramkiesés előtti állapotba.

ÖSSZESZERÉLÉS

- FIGYELEM:** A következő műveleteket úgy kell végrehajtani, hogy a rendszerben nincs feszültség!
- FIGYELEM:** az előlapi gombok eltávolításához lásd E ábra. A megadott pontokon fogja meg. Másból ne fogja meg: helyrehozhatatlanul károsíthatja a készüléket!
- FIGYELEM:** ügyeljen arra, hogy a készülék fázisát (L) egy max. 10A névleges áramú automatikus kapcsoló védje! ***

Lásd a bekötési rajzot (F ábra) és aD ábrát a sorkapcsokhoz.
A káposok számozottak, és a készülék az alábbiak szerint van bekötve:

1. Nincs csatlakoztatva
2. Nincs csatlakoztatva
3. Nincs csatlakoztatva
4. Nincs csatlakoztatva
5. Tápfeszültség fázis
6. Tápfeszültség nulla

KARBANTARTÁS

Ezt az eszközt úgy tervezték, hogy ne szoruljon különösebb karbantartásra. A tisztításhoz használjon száraz ruhát.

PROGRAMOZÁS

A készülék, valamint a csatlakoztatott okosotthon rendszer programozásához és használatához le kell tölteni a Home Gateway alkalmazást a Play áruházból vagy az App Store-ból.

ZigBee hálózati telepítési adatok
Telepítési kód: 00112233445566778899AABBCCDDEEFF
CRC: 0x8F52

MŰSZAKI ADATOK	
Áramellátás	100 – 240 V ac, 50/60 Hz
Energiafogyasztás készenléti állapotban	9,88 mA (100 V ac) 6,31 mA (240 V ac)
Felvett teljesítmény	0,47 W (100 V ac) 0,56 W (240 V ac)
Segéd bemenetek	2 (Hálózati tápfeszültség)
Maximális kábelhossz aux bemenetek	50 m (szimpla szakasz)
Modulok száma	1
Rádiófrekvenciás csatlakozások	ZigBee (IEEE 802.15.4)
Kiméző teljesítmény	ZigBee 10 dBm
Átviteli tartomány	Külfélt: 100 m szabad területen *
Megjelenítő elemek	RGB állapotledek
Kapcsok	Csavarral; max 1x1,5 mm ² keresztmetszetű
Alkalmazási környezet	Beltér, száraz helyiség
Működési hőmérséklet	-5 °C ÷ +45 °C
Raktározási hőmérséklet	-25 °C ÷ +70 °C
Relatív páratartalom (kondenzáció nélkül)	Max 93%
Védettség fokozat	IP20**
Vonatkozó szabályozások	RoHS irányelv. RED irányelv EN 60669-2-5 EN 60669-2-1 EN 60669-1 EN 301 489-1 EN 301 489-17 EN 300 328 EN IEC 63000

* **FIGYELEM:** a beltéri tartományt a beépítési körülmények (pl. a készülékek közötti falak száma és típusa) befolyásolják, ezért célszerű minden esetben vizsgálatokat végezni annak megállapítására, hogy a tartomány kielégíti-e a használati igényeket.
** **FIGYELEM:** gombbal.
*** Ajánlott túlfeszültség-védelmi eszköz (SPD), például GWD6407

بالنسبة لأطراف التوصيل ارجع إلى الرسم التخطيطي للتوصيل (الشكل F) و الشكل D.
يتم ترقيم أطراف التوصيل، ويجب أن يكون الجهاز موصلاً بالأسلاك بالطريقة التالية:

1. غير موصل
2. مخدات إضافية 2
3. مخدات إضافية 1
4. طور مسدود الكهرياء
5. دائرة الحماية لمصدر الإمداد بالطاقة

تم تصميم هذا الجهاز بطريقة لا تتطلب صيانة معينة. استخدم قطعة قماش جافة إذا لزم التنظيف.

لبرمجة واستخدام الجهاز ونظام المنزل الذكي، قم بتنزيل تطبيق Home Gateway من متجر App Store أو Play Store.

ZigBee hálózati telepítési adatok
Telepítési kód: 00112233445566778899AABBCCDDEEFF
CRC: 0x8F52

المواصفات الفنية	
مصدر التيار	100 – 240 فولت تيار متردد، 60/50 هرتز
سحب الكهرياء في وضع الاستعداد	9,88 مللي أمبير (100 فولت متردد) 6,31 مللي أمبير (240 فولت متردد)
الطاقة المستهلكة	0,47 واط (100 فولت متردد) 0,56 واط (240 فولت متردد)
مخدات إضافية	2 (جهد التيار الكهربي الرئيسي)
أقصى طول للكابل (مخدات إضافية)	50 متراً (طول الكابل الواحد)
عدد الموديولات	1
الاتصالات اللاسلكية	ZigBee (IEEE 802.15.4)
قوة الخرج	ZigBee 10 ديبيسل مللي واط
نصف قطر الإرسال	خارجي: 100 متر في مجال حر *
عناصر الرؤية	مؤشر LED لحالة RGB
أطراف التوصيل	برغي؛ بحد أقصى 1.5×1 مم ²
بيئة الاستخدام	الساكن الداخلي الجافة
درجة حرارة التشغيل	5- حتى +45 درجة مئوية
درجة حرارة التخزين	25- حتى +70 درجة مئوية
الرطوبة النسبية (غير مكثفة)	الحد الأقصى 93٪
درجة الحموضة	**IP20
المواصفة الأوروبية للحد من المواد الخطرة	EN 60669-2-5
توجيه معدات الراديو	EN 60669-2-1
المواصفة EN 60669-1	EN 301 489-1
المواصفة EN 301 489-17	EN 300 328
المواصفة EN 300 328	EN IEC 63000

* **تنبيه:** تأكد من أن الفجوة بطولها كافية للتثبيت (مثل عدد ونوع الجدران بين الأجهزة)، لذلك ينصح دائماً بإجراء اختبارات للتأكد من أن الفجوة الحيقية تفي بالمتطلبات.
** مع تثبيت مفتاح الزر.
*** يرجى باستخدام جهاز حماية من التيار الزائد (SPD) (مثل GWD6407)

العربية

- لا تكون سلامة الجهاز مضمونة إلا إذا تم اتباع تعليمات السلامة والاستخدام، لذلك احتفظ به في المتناول. واحرص على تسليم هذه التعليمات إلى أي تركيب والمستخدم النهائي.
- ويجب استخدام هذا المنتج للتعرض المخصص من أجل فقط استخدام الجهاز لأغراض أخرى وما بعد البيع في (GEWISS).
- تجنب إدخال تعديلات على المنتج. إدخال أية تعديلات على المنتج يؤدي إلى إلغاء الضمان فضلاً عن الأخطار المحتملة.
- لا تشمل الجهة الصانعة أية مسؤولية حيال أية أضرار ناجمة عن استخدام المنتج بشكل غير سليم أو بطريقة خاطئة أو عند العبث به.
- نقطة التوصل المشار إليها لأغراض تنفيذ توجيهات ولوائح الاتحاد الأوروبي المعمول بها:

تنبیه: قم بفصل التيار الكهربائي قبل تركيب الجهاز أو عند إجراء أية أعمال عليه

GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

FIGYELEM: Áramtalanítson, mielőtt beszereli, vagy bármilyen egyéb műveletbe kezd a készülékkel.



محتويات العبوة

موديول متصل ثنائي الأوامر
ذليل تثبيت واحد، للحصول على النسخة الكاملة من دليل التثبيت ودليل المستخدم، وهو ضروري لتهيئة الجهاز. اسمح كود الاستجابة السريعة (QR) الموجود بجوار صورة المنتج.

معلومات عامة

جهاز يتم تركيبه في علبة غفارة لإرسال أمرين مستقلين على شبكة ZigBee عبر الزر الاضغاطي المائل المحلي. وهو يشتمل على متخذين (أوامر مساعدة وأزرار الاضغاطية ومفتاح تنفيذية أحادية الإجراء ومستشعرات وما إلى ذلك) لإرسال الأوامر والحالات على شبكة ZigBee تحتوي الأجهزة على مصباح LED قابل للتكوين لتحديد الموقع ليلاً أو لعرض حالة الأعمال التي يتم بإس التشغيل/الإيقاف.
يمكن للجهاز إرسال أمرين على شبكة ZigBee (أمر تشغيل/إيقاف وتخفيف المصباح، وأمر التثبيت الدوار، وأمر الأحمال العامة، والمناظر) عبر الأزرار الاضغاطية المحلية. يمكن استخدام المخدات لإضافة أوامر ZigBee إلى المشغلات الأخرى (أمر تشغيل/إيقاف وتخفيف المصباح، وأمر التثبيت الدوار والمتأزر المعدنية، وأمر الأحمال العامة، المناظر) أو إرسال حالة المستشعر على شبكة ZigBee. إنه يعمل كـ "جهاز توجيه" ZigBee. بمعنى آخر، يعيد توجيه رسائل ZigBee إلى أجهزة أخرى.

في حالة عدم تركيب مفتاح الأزرار، يمكن استخدام الزر الاضغاطي الأمامي (انظر الشكل C و G، النقطة ①)؛ عند الضغط عليه بلوأت معزولة للمهم الكهربائيه حتى 2500 فولت تيار متردد، فإنه يفتح شبكة ZigBee ويغلقها ويحدد ضغوط ظروف تكون المصنوع (إعادة ضبط المصنوع) أيضاً.
ملاحظة: يجب إكمال الجهاز بأزرار تحمل رمزاً من GWC2x048 إلى GWC2x052.

الوظائف

يشتمل الجهاز على ز اضغاطي أمامي يمكن استخدامه لإرسال أوامر مستقلة على شبكة ZigBee إلى جهاز أو أكثر من أجهزة التنشيط في شبكة ZigBee. والتنفيذ المناظر.
الأزرار الاضغاطية يمكنها أداء الوظائف التالية:

- إرسال أوامر أو حالات ZigBee
 - أمر تشغيل/إيقاف/تغيير
 - أمر تشغيل المؤقت (ضوء متدرج)
 - أمر تشغيل المتأزر وأمر التثبيت الدوار بزر اضغاطي أحادي أو مزدوج
 - أمر المخفت مع زر اضغاطي أحادي أو مزدوج
- أمر التشغيل/إيقاف/تغيير
- أمر التشغيل المؤقت (ضوء متدرج)
- حالة المستشعر المسلكي (الحالة التلقائية 1/0)
- أمر تشغيل المتأزر وأمر التثبيت الدوار بزر اضغاطي أحادي أو مزدوج
- أمر المخفت مع زر اضغاطي أحادي أو مزدوج
- إنذار
- أمر المنظر

مصباح LED لوضع الإشارة الأمامية

يشتمل الجهاز على ز اضغاطي أمامي يمكن استخدامه لإرسال أوامر مستقلة على شبكة ZigBee إلى جهاز أو أكثر من أجهزة التنشيط في شبكة ZigBee. والتنفيذ المناظر.
الأزرار الاضغاطية يمكنها أداء الوظائف التالية:

- إرسال أوامر أو حالات ZigBee
 - أمر تشغيل/إيقاف/تغيير
 - أمر التشغيل المؤقت (ضوء متدرج)
 - حالة المستشعر المسلكي (الحالة التلقائية 1/0)
 - أمر تشغيل المتأزر وأمر التثبيت الدوار بزر اضغاطي أحادي أو مزدوج
 - أمر المخفت مع زر اضغاطي أحادي أو مزدوج
 - إنذار
 - أمر المنظر

إشارات الحالة	مصباح LED
الحالة	أحمر ثابت
لم يتم تهيئة الجهاز	أبيض ثابت بسطوع 50%
التشغيل العادي (افتراضي)	أبيض وامض
التحقق من الجهاز قيد التشغيل	أصفر ثابت
بدء تشغيل الجهاز	أخضر ثابت
افتتاح شبكة ZigBee	أخضر/أحمر بالتناوب
إعادة التعيين إلى الافتراضي	

فتح/إغلاق شبكة ZigBee
افتح شبكة ZigBee (تنشيط إذن الاضغاط) والسماح للأجهزة الأخرى بالاضغاط إليها، اضغاط على الزر الاضغاطي الأمامي مرة واحدة (راجع الشكل C، النقطة ①). سينحول مؤشر LED الأمامي إلى اللون الأخضر. اضغاط مرة أخرى لإغلاق الشبكة. على أي حال، سيتم إغلاق شبكة ZigBee بعد 15 دقيقة من فتحها.

إعادة ضبط الموديول المحوري المتصل ثنائي الأوامر واسترجاع وضع المصنوع، اضغاط على الزر الاضغاطي المحلي المركزي (انظر الشكل C، النقطة ①) لأكثر من 10 ثوان.

السلوك عند فشل إمداد الكهرياء وإعادة الضبط

عندما يكون هناك انقطاع في الكهرياء، يتقطع إمداد الكهرياء عن الجهاز. عند استعادة إمداد الكهرياء، يتبع الجهاز إجراء بدء التشغيل (المشار إليه باللون الأصفر الثابت لمصباح LED). في نهاية هذا الإجراء، يعود مصباح LED بالجهاز إلى نفس الظروف التي كان عليها قبل انقطاع الكهرياء، على نحو ما يتم تحديده في وقت التكوين.

التركيب

- تنبيه:** يجب تنفيذ العمليات التالية فقط في حالة عدم تشغيل النظام!
- تنبيه:** لإزالة مفتاح الأزرار الأمامية، ارجع إلى الشكل E. قم بتطبيق الرفق على النقاط المشار إليها. قد يتسبب الرفق من أي نقاط أخرى في ضرر لا يمكن إصلاحه للجهاز.
- تنبيه:** تأكد من حماية طور الجهاز (L) بواسطة قاطع دائرة بحد أقصى للتيار المقنن 10 أمبير! ***

TÜRKÇE

- Cihazın güvenliği yalnızca güvenlik ve kullanma talimatları uygulandığında garanti edilir. Talimatları ileride başurmak için güvenli bir yerde saklayın. Bu talimatların, tesisatı ve son kullanıcı için erişilebilir olmasını sağlayın.

- Bu ürün yalnızca açıkça tasarandığı amaç doğrultusunda kullanılmalıdır. Her türlü başka kullanım şekli uygunsuz ve/veya tehlikeli kabul edilir. Şüpheye düşecek olursanız, GEWISS Küresel Destek ve Satış Sonrası Hizmetleri, GSS ile iletişime geçin. Üründe tadilat yapılmamalıdır. Herhangi bir tadilat garantiyi geçersiz ve ürünü tehlikeli kılar.

- Satın alınan ürünün uygunsuz, hatalı kullanılması ve kurcalanmasından kaynaklanabilecek muhtemel hasarlarda üretici sorumlu kabul edilemez.

İgli AB Direktif ve düzenlemelerinin amaçlarına uygun olarak belirlenen bağlantı noktası:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italya
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

⚠ DİKKAT: Kurulumla veya cihaz üzerinde herhangi başka bir işleme girişmeden önce gerilimi kesin.



AMBALAJIN İÇERİĞİ

1 ad. Bağlı 2 komutlu modül
1 ad. Kullanım ve montaj kılavuzu, **cihazın yapılandırılması için zorunlu olan kurulum ve kullanım kılavuzunun tam sürümü için ürün görselinin yanındaki kare kodu taratın.**

GENEL BİLGİLER
Komutları ve ZigBee durumlarını göndermek için 2 girişle (yardımcı komutlar, geleneksel düğmeler ve anahtarlar, sensörler, vb.) donatılmış, yerel düğmenin devreye sokulmasıyla 2 bağımsız ZigBee komutu göndermek için ankastre cihaz. Cihazlar, gece yer belirleme veya AÇIK/KAPALI tüpte komut verilen yüklerin durumlarını görüntülemek için yapılandırılabilir bin LED lambayla donatılmıştır. Cihaz, yerel düğme üzerinden 2 ZigBee komutu (AÇIK/KAPALI ve lamba karartma komutu, panjur ve jaluzi komutu, genel yükler komutu, sahneler) gönderebilir. Girişler, diğer aktüatörlere ZigBee komutları eklemek (AÇIK/KAPALI ve lamba karartma komutu, panjur ve jaluzi komutu, genel yükler komutu, sahneler) veya ZigBee ağında sensör durumunun gönderilmesi için kullanılabilir. Bir ZigBee "yönlendiricisi" olarak çalışır - diğer bir deyişle, ZigBee mesajlarını diğer cihazlara iletir. Düğme tuşu takılmıyorsa ön basma düğme kullanılabilir (**bkz. Şek. C, madde ①**); 2500 V ac'ye kadar olan elektrik işleri için yalıtımlı aletlerle basıldığında, ZigBee ağını açar ve kapatır ve aynı zamanda fabrika yapılandırma koşullarını sıfırlar (fabrika sıfırlaması).

NOT: Cihaz, GWC2x048 İla GWC2x052 arası kodlara sahip tuşlarla tamamlanmıştır.

FONKSİYONLAR

Cihaz, ZigBee ağlarında bulunan bir veya daha çok etkinleştirme cihazına bağımsız ZigBee komutları göndermek ve sahneleri gerçekleştirmek için bir ön düğmeyle donatılmıştır.

Ön düğmeler aşağıdaki işlevleri gerçekleştirir:

- ZigBee komutların veya durumunun gönderilmesi
 - AÇMA/KAPATMA/GEÇİŞ komutu
 - Zamanlamalı AÇMA komutu (merdiven ışığı)
 - İnsan var yönetimi olan veya olmayan, tek veya çift düğmeli perde ve panjur kumandası
 - Tekli veya ikili basma düğme ile bir dimmerin kumandası
 - Sahne kumandası

Yardımcı girişler

Cihaz, yerel yükü kontrol etmek (ön basma düğmelere ek olarak) veya ZigBee ağındaki diğer uygulamala cihazlarına bağımsız ZigBee komutları göndermek için kullanılabilen iki adet bağımsız yardımcı girişe sahiptir. Bu her iki giriş de faza ya da nötre bağlanabilir (ancak birinin faza ve diğerinin nötre bağlanmasına izin verilmez).

Her bir giriş, aşağıda sıralanan işlevlerden birini yerine getirebilir:

- ZigBee komutların veya durumunun gönderilmesi
 - AÇMA/KAPATMA/GEÇİŞ komutu
 - Zamanlamalı AÇMA komutu (merdiven ışığı)
 - Kablolu sensör durumu (ikili, durum 0/1)
 - İnsan var yönetimi olan veya olmayan, tek veya çift düğmeli perde ve panjur kumandası
 - Tekli veya ikili basma düğme ile bir dimmerin kumandası
 - Alarm
 - Sahne kumandası

DURUM BİLDİRİMLERİ		
LED	Durum	
Sabit kırmızı	Cihaz yapılandırılmadı	
Sabit beyaz %50 parlaklık	Normal çalışma (varsayılan)	
Beyaz yanıp söner	Cihaz tanımlama devam ediyor	
Sabit sarı	Cihaz başlatma	
Sabit yeşil	ZigBee ağıının açılması	
Dönüşümlü yeşil/kırmızı	Varsayılan değerlere döndürülür	

ZigBee ağının açılması/kapatılması

ZigBee ağını açmak (Katılma İzin Ver etkinleştirmesi) ve diğer cihazların katılmasına izin vermek için, ön basma düğmeye bir kez basın (**bkz. Şek. C, madde ①**). Ön LED yeşile dönecektir. Ağı kapatmak için tekrar basınız. Her durumda, ZigBee ağı açıldıktan 15 dakika sonra kapanacaktır.

Fabrika ayarlarına sıfırlama

Bağlıl eksenel 2 komutlu modülü sıfırlamak ve fabrika koşullarını geri yüklemek için merkezi yerel basmalı düğmeye (**bkz. Şek. C, madde ①**), 10 saniyeden uzun süre basın.

ELEKTRİĞİN KESİLMESİ VE GERİ GELMESİ HALİNDE DAVRANIŞ ŞEKLİ
Gerilim kesildiğinde aygıtı giden besleme kesilir. Gerilim geri geldiğinde aygıt başlatma prosedürünü uygulay ve bu durum sabit sarı renkte yanan LED lambayla bildirilir. Bu prosedür tamamlandığında, cihazın LED'i kesinti öncesinde olan veya yapılandırma aşamasında önceden belirlenen bir duruma getirilir.
MONTAJ

⚠ DİKKAT: Aşağıdaki işlemler tesisatta gerilim yokken yapılmalıdır!

⚠ DİKKAT: Ön tuşları kaldırmak için, **bkz. Şek. E.** Belirlilen noktalardan kaldırın. Başka noktalardan kaldırmayın: Aygıt geri dönüşü olmayan şekilde zarar görebilir!

⚠ DİKKAT: Aygıtın fazının (L) azami 10A nominal akıma sahip bir otomatik şalter tarafından korunduğundan emin olun! ****

Bağlantı şemasına (**Şek. F**) ve terminaller için **Şek. D'**ye bakın.

Terminaller numaralandırılmaktadır ve cihaz şu şekilde kablolanmalıdır:

- Bağlı değildir
- Bağlı değildir
- Yardımcı giriş 2
- Yardımcı giriş 1
- Besleme faz hattı
- Besleme nötr hattı

BAKIM

Bu aygıt, herhangi bir özel bakım faaliyeti gerektirmeyecek şekilde tasarlanmıştır. Muh-temel temizlik işlemleri için kuru bez kullanın.

Lgbi המחברים, עין בתרשים החיבור (**איור F**) **אזור D**. המחברים ממוספרים ויש לחוות את ההתקן באופן הבא:

- לא מחובר
- לא מחובר
- כניסת עזר 2
- כניסת עזר 1
- פאזה אספקת מתח
- אפס אספקת מתח

תחזוקה
התקן זה מתוכנן כך שלא יידקק לתחזוקה ספציפית. השתמש במטלית יבשה אם יש צורך בניקוי.

תכנות

כדי לתכנת את ההתקן ואת מערכת הבית החכם ולהשתמש בהם, הורד את היישום **Home Gateway** מ-Play Store או מ-App Store.

נתוני התקנת רשת ZigBee
קוד התקנה: 00112233445566778899AABBCCDDEEFF
CRC: 0x8F52

נתונים טכניים	
אספקת מתח	100 – 240V AC 60/50 Hz
קליטת אספקת מתח במצב המת-נה	9.88 mA (100V AC) 6.31 mA (240V AC)
צריכת הספק	0.47W (100V AC) 0.56W (240V AC)
כניסות עזר	2 (מתח אספקת רשת)
אורך כבל מקסי' (כניסות עזר)	50 מ' (אורך אחד)
מספר המודולים	1
חיבורי רדיו	ZigBee (IEEE 802.15.4)
הספק מוצא	10 dBm dBm
רדיוס שידור	חיצוני: 100 מ' בשדה חופשי * <p>LED סטטוס CSA (IEEE 802.15.4) ZigBee</p>
רכיבי ויזואליזציה	LED סטטוס RGB
מחברים	בורג; מקסימום 1.5x1 מ"מ*
סביבת שימוש	מקומות יבשים בתוך מבנים
טמפרטורת הפעלה	5°C עד 45°C
טמפרטורת אחסון	25°C – ל – +70°C
לחות יחסית (ללא עיבוי)	מקסי' 93%
דרגת הגנה	IP20**
תקנים לסימוכין	הנחיית RoHS <p>הנחיית RED</p> <p>EN 60669-2-5</p> <p>EN 60669-2-1</p> <p>EN 60669-1</p> <p>EN 301 489-1</p> <p>EN 300 328</p> <p>EN IEC 63000</p>

* **שים לב:**הקיבולת מושפעת מתנאי ההתקנה (למשל מספר וסוג הקירות בין ההתקנים), לכן תמיד מומלץ להריץ בדיקות כדי לאשר שהקיבולת האמיתית עמ"ת דת בדרישות.

** כאשר מקש לחצן מותקן.

*** בהצעת SPD (דוגמה, GWD6407)

תירבע

– האחריות על ביטחונת ההתקן חלה רק אם מקיימים את הוראות הבטיחות והשימוש, לכן יש לשמור אותן בהישג יד. יש לוודא שהוראות אלו מגיעות אל המתקן ואל הקצה.

– יש להשתמש במוצר זה רק למטרה שלשמה הוא תוכנן. יש להתייחס לכל צורת שימוש אחרת כבלתי-מתאימה ולא מוסכנת. במקרה של ספק, צור קשר עם GSS (GEWISS שירות כללי ושירות לקוחות).

– אין לשנות את המוצר. כל שינוי יבטל את האחריות ועלול להפוך את המוצר למסוכן.

– היצרן לא יישא בכל חבות לזמן אם נעשה שימוש במוצר באופן בלתי-ראוי או שגוי או אם בוצעה בו חלילה.

פרטי יצירת קשר למטרות עמידה בהנחיות ובתקנות הרלוונטיות של ה-EU:

GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italy
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com

⚠ זהירות: יש לנתק את אספקת המתח הראשית לפני התקנת ההתקן או ביצוע כל עבודה עליו.



תכולת האריזה

1 מודול דו-פקודתי מחובר

1 מדריך להוראות התקנה, **עבור הגרסה השלמה של הוראות ההתקנה והשימוש, הנודרשת עבור הגדרת התצורה של ההתקן, יש לטרוק את קוד ה-QR לצד תמונת המוצר.**

מידע כללי
הוראות השלכה נכונה

1 מודול דו-פקודתי מחובר

1 מדריך להוראות התקנה, **עבור הגרסה השלמה של הוראות ההתקנה והשימוש, הנודרשת עבור הגדרת התצורה של ההתקן, יש לטרוק את קוד ה-QR לצד תמונת המוצר.**

התקן בהרכבה מתחת לטיח לשליחת 2 פקודות ZigBee עצמאיות באמצעות הליחצן המוסה המקומי. יש לו 2 כניסות (פקודות ציריות, לצנינים ומתגים יחידים מסורתיים, חיישנים וכדומה) לשליחת פקודות וסטטוסים של ZigBee. להתקן יש נורית LED ניתנת להגדרה עבור התמצאות בלילה או עבור הצגת הסטטוס של עומסי הפעלה/כיבוי בפקודה.

ההתקן יכול לשלוח 2 פקודות ZigBee (הפעלה/כיבוי ופקודת עמעום מנורה, פקודת דת תריס גלילה, פקודת עומסים כללית, תרחישים) באמצעות הלחצן המקומי. ניתן להשתמש בכניסות להוספת פקודות ZigBee למפעילים אחרים (פקודת הפעלה/כיבוי ופקודת עמעום מנורות, פקודת תריס גלילה ותריס ונציאני, פקודת עומסים כלליים, תרחישים) או שליחת מצב החישים ברשת ZigBee. הוא פועל ל"נתב" ZigBee – במילים אחרות, ניתן מעביר הודעות ZigBee להתקנים אחרים. אם מקש הלחיצה אינו מותקן, ניתן להשתמש בלחצן החזיתי (ראה **איור C-1**, **נקודה ①**); בלחיצה עם כלים מבודדים למשימות שמחילוי עד 2500V AC, הוא פותח וסגור את רשת ה-ZigBee וגם מאפס את הגדרות היצרן (איפוס מעל) **לב:** ההתקן חייב לכלול מקשי לחיצה עם קוד החל' GWC2x048-מ עד GWC2x052.

פונקציות

להתקן לחצן קדמי מוטה שבאמצעותו ניתן לשלח פקודות ZigBee עצמאיות להי-תקן הפעלה אחד או יותר ברשת ZigBee. ולביצוע תרחישים.

•הלחצנים הקדמיים יכולים לבצע את הפונקציות הבאות:

– פקודת הפעלה/כיבוי/החליפה

– פקודת הפעלה מתוזמנת (תאורת חדר מדרגות)

– פיקוד על וילונות ותריסי גלילה עם לחצן בודד או כפול עם או בלי ניהול החזקה להפעלה

– פיקוד על עמעם עם לחצן בודד או כפול

– פקודת תרחיש

כניסות עזר

יש להתקן שתי כניסות עזר עצמאיות שניתן להשתמש בהן לשליטה על העומס המקומי (בנוסף לחצן החזיתי) או כדי לשלוח פקודות ZigBee עצמאיות להתקני מימוש אחרים ברשת ה-ZigBee. ניתן לחבר את שתי הכניסות האלו לפאזה או לאפס (אבל אסור לחבר אותן לפאזה ואת השנייה לאפס).

כל כניסה יכולה לבצע את אחת הפונקציות הרשומות להלן:

• שליחה של פקודות או סטטוסים של ZigBee

– פקודת הפעלה/כיבוי/החליפה

– פקודת הפעלה מתוזמנת (תאורת חדר מדרגות)

– סטטוס חיישן חוסי (סטטוס בינרי 1/0)

– פיקוד על וילונות ותריסי גלילה עם לחצן בודד או כפול עם או בלי ניהול החזקה להפעלה

– פיקוד על עמעם עם לחצן בודד או כפול

– אזעקה

– פקודת תרחיש

LED חזיתי לסטטוס איתות		
הנראות סטטוס		
LED	סטטוס	
אדום קבוע	תצורת ההתקן לא מוגדרת	
לבן קבוע 50% בהירות	פעולה תקינה (ברירת מחדל)	
לבן מהבהב	מתבצע זיהוי התקן	
צהוב קבוע	הפעלת ההתקן	
ירוק קבוע	פתיחת רשת ZigBee	
ירוק/אדום לסירוגין	אפס לברירת המחדל	

פתיחה/סגירה של רשת ה-ZigBee
כדי לפתוח את רשת ה-ZigBee (הפעלת "אישור הצטרפות") ולאפשר להתקנים האחרים להצטרף אליה, לחץ פעם אחת על הלחצן החזיתי (**ראה איור C, נקודה ②**). ה-LED החזיתי יתפוך לירוק, לחץ שוב כדי לסגור את הרשת. בכל מקרה, רשת ה-ZigBee תיסגר 15 דקות לאחר פתיחתה.

איפוס להגדרות היצרן
כדי לאפס את המודול הדו-פקודתי הצירי המחובר ולשחזר את הגדרות היצרן, לחץ על הלחצן המקומי המרכזי (**ראה איור C, נקודה ①**), למשך יותר מ-10 שניות.

התנהגות במצב כשל באספקת החשמל ואיפוס

כאשר יש הספקת חשמל, המכשיר אינו מופעל יותר. כאשר האספקה חוזרת, המכשיר פועל לפי הליך האתחול (מוסמן על ידי הצבע הצהוב הקבוע של הנורית), בסוף הליך זה, נורית ההתקן חוזרת לאותו מצב כמו לפני הפסקת החשמל, כפי שהוגדר בזמן ההגדרה.

הרכבה

⚠ שים לב:יש לבצע את הפעולות הבאות כשהמערכת מנותקת מהחשמל!

⚠ שים לב: כדי להסיר את מקשי הלחצן הקדמי, עיין **באיור E**. השתמש במנוף בנקודות שצוינו. מינוף בנקודות אחרות עלולה לגרום להתקן נזק בלתי-הפיך!

⚠ שים לב: לתשומת לב: ודא שמחבר הקו של ההתקן (L) מוגנת על-ידי מפסק אוטומטי בעל זרם מקסימלי נקוב של 110A ****

ПОВРЗАН МОДУЛ СО 2-КОМАНДИ
MODULI I LIDHUR, ME 2 KOMANDA
PRIKLJUČENI MODUL 2-COMMAND



GW A1 341



МАКЕДОНСКИ

- Безбедноста на уредот е загарантирана само доколку се почитува упатството за безбедност и употреба; затоа имајте ги при рака. Проверете дали ова упатство е добиено од инсталерот и крајниот корисник.

- Овој производ мора да се користи само за целите за кои е наменет. Која било друга употреба треба да се смета за несоодветна и/или опасна. Доколку не сте сигурни, контактирајте со GSS (GEWISS Global Service & After Sales).

- Производот не смее да се менува. Секоја измена ќе ја поништи гаранцијата и може да го направи производот опасен.

- Производителот не може да биде одговорен за каква било штета доколку производот не се користи правилно.

Контактни точки наведени за исполнување на применливите директиви и регулативи на EU:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Италија
Тел. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



ВНИМАНИЕ: Исклучете го мрежниот напон пред да го инсталирате уредот или пред да вршите каква било операција на него.



Упатства за правилно отстранување

СОДРЖИНА НА ПАКУВАЊЕТО

1 Поврзан модул со 2 КОМАНДИ

1 Упатство за инсталација, за целосната верзија на упатството за инсталација и употреба, која е потребна за конфигурирање на уредот, скенирајте го QR-кодот до сликата на производот.

ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

Уред за вградна монтажа за испраќање 2 независни ZigBee команди преку локални копчиња за навлачување. Има 2 влеза (аксијални команди, копчиња и стандардни еднонасочни прекинувачи, сензори итн.) за испраќање на ZigBee команди и статуси. Уредите имаат LED-диода што може да се конфигурира за ноќна локализација или за прикажување на статусот на управуваните ON/OFF оптоварувања.

Уредот може да испрати 2 ZigBee команди (команда за ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО и за затемнување на светилката, команда на ролетна, команда за вообичаени оптоварувања, сцени) преку локалното копче. Влезовите може да се користат за додавање на ZigBee команди на други активатори (ВКЛУЧЕНО/ИСКЛУЧЕНО и команда за затемнување на светилката, команда за ролетна и венецијанските ролетни, команда за вообичаени оптоварувања, сцени) или за испраќање на статусот на сензорот на мрежата ZigBee. Работи како „рутер“ ZigBee - со други зборови, ги претпраќа пораките на ZigBee на други уреди. Ако копчето не е поставено, може да се користи предното копче (види сл. C и G, точка ①); кога ќе се притисне со изолирани алати за електрични задачи до 2500V AC, ја отвора и затвора мрежата ZigBee и исто така ги ресетира фабричките конфигурациски услови (фабричко ресетирање).

Забелешка: Уредот мора да се комплетира со копчиња со шифра од GWC2x048 до GWC2x052.

ФУНКЦИИ

Уредот има предно копче за навлачување и може да се користи за испраќање независни ZigBee команди на еден или повеќе уреди за активирање во мрежата ZigBee и за исклучување сцени.

Предните копчиња можат да ги извршуваат следните функции:

- Испраќање на ZigBee команди или статуси
- Команда ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ/НАИЗМЕНИЧНО
- Команда за временско вклучување (светло за скали)
- Команда за завеси и ролетни со единечно или двојно копче со или без управување со држење до работа
- Команда на придрушувач на светлина со единечно или двојно копче
- Команда за сцена

Дополнителни влезови

Уредот има два независни помошни влеза кои можат да се користат за контрола на локалното оптоварување (покрај предното копче) или за испраќање независни ZigBee команди до други уреди за имплементација во мрежата ZigBee. Овие два влеза може да се поврзат и со фазата или со нулта фазата (но не е дозволено поврзување на едниот со фазата, а другиот со нулта фазата).

Секој влез може да исполни една од функциите наведени подолу:

- Испраќање на ZigBee команди или статуси
- Команда ВКЛУЧУВАЊЕ/ИСКЛУЧУВАЊЕ/НАИЗМЕНИЧНО
- Команда за временско вклучување (светло за скали)
- Статус на жичен сензор (бинарен статус 0/1)
- Команда за завеси и ролетни со единечно или двојно копче со или без управување со држење до работа
- Команда на придрушувач на светлина со единечно или двојно копче
- Alarm
- Команда за сцена

Предна статусна сигнална LED светилка

ИЗВЕСТУВАЊА ЗА СТАТУС	
LED	Статус
Фиксно црвено	Уредот не е конфигуриран
Фиксно бело 50% осветленост	Нормална работа (стандардно)
Трепка бело	Во тек е идентификација на уредот
Фиксно жолто	Стартување на уредот
Фиксно зелено	Отворање на мрежата ZigBee
Наизменично зелено/црвено	Ресетирање на стандардни поставки

Отворање/затворање на мрежата ZigBee

За да ја отворите мрежата ZigBee (активирање на доволата за приклучување) и да дозволите другите уреди да се приклучат, притиснете го предното копче еднаш (види сл. C, точка ①). Предната LED светилка ќе стане зелена. Притиснете повторно за да ја затворите мрежата. Во секој случај, мрежата ZigBee ќе биде затворена 15 минути по отворањето.

Фабричко ресетирање

За да го ресетирасте аксијалниот модул со 2-команди и да ги вратите фабричките поставки, притиснете го централното локално копче (види сл. C, точка ①), за повеќе од 10 секунди.

ПОСТАПУВАЊЕ ПРИ НЕУСПЕШНО НАПОЈУВАЊЕ И РЕСЕТИРАЊЕ

Кога има прекин на струја, уредот повеќе не се напојува. Кога ќе се врати струјата, уредот ја следи постапката за стартување (означена со фиксната жолта боја на LED светилката). На крајот од оваа постапка, LED светилката на уредот се враќа во истите услови како и пред прекиниот на струјата, како што е дефинирано во моментот на конфигурацијата.

МОНТАЖА



ВНИМАНИЕ: следниве операции мора да се вршат само кога системот не е вклучен во струја!



ВНИМАНИЕ: за да ги извадите предните копчиња, погледнете Сл. E. Користете лост на означените места. Во спротивно може да дојде до непоправлива штета на уредот!



ВНИМАНИЕ: проверете дали водниот проводник на уредот (L) е заштитена со прекинувач со максимална номинална струја од 10 A! ****

За терминалите, погледнете го дијаграмот за поврзување (Сл. F) и Сл. D. Терминалите се нумерирани и уредот мора да се поврзе на следниов начин:

1. Не е поврзано
2. Не е поврзано
3. Помошен влез 2
4. Помошен влез 1
5. Фаза на напојување
6. Нулта фаза на напојување

ОДРЖУВАЊЕ

Овој уред е дизајниран така што не бара посебно одржување. Користете сува крпа ако е потребно чистење.

ПРОГРАМИРАЊЕ

За програмирање и користење на уредот и системот за паметни домови, преземете ја апликацијата Home Gateway од Play Store или App Store.

Податоци за инсталација на мрежата ZigBee
Код за инсталација: 00112233445566778899AABBCCDDDEEFF
CRC: 0x8F52

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Напојување	100 – 240V AC, 50/60 Hz
Апсорпција на напојување во мирување	9,88 mA (100 V AC) 6,31 mA (240 V AC)
Апсорбирана моќност	0,47 W (100 V AC) 0,56 W (240 V AC)
Дополнителни влезови	2 (мрежен напон)
Макс. должина на кабел (доп. влезови)	50 m (единечна должина)
Број на модули	1
Радио врски	ZigBee (IEEE 802.15.4)
Излезна моќност	ZigBee 10 dBm
Радиус на пренос	Надворешен: 100 m во слободно поле*
Елементи за визуелизација	LED светилка за RGB статус
Терминали	Завртка; макс. CSA 1x1.5 mm ²
Средина на користење	Суви затворени места
Работна температура	од -5°C до +45°C
Температура на чување	од -25°C до +70°C
Релативна влажност на воздухот (некондензативна)	Макс. 93%
Степен на заштита	IP20**

Директива за ограничување на употреба на опасни материји

Директива за радио опрема (RED)

EN 60669-2-5

EN 60669-2-1

EN 60669-1

EN 301 489-1

EN 301 489-17

EN 300 328

EN IEC 63000

EN 60669-2-5

EN 60669-2-1

EN 60669-1

EN 301 489-1

EN 301 489-17

EN 300 328

EN IEC 63000

Референтни стандарди

EN 60669-2-5
EN 60669-2-1
EN 60669-1
EN 301 489-1
EN 301 489-17
EN 300 328
EN IEC 63000

* **ВНИМАНИЕ:** на капацитетот влијаат условите за инсталација (на пр., бројот и видот на ѕидовите помеѓу уредите), затоа секогаш се препорачува да се вршат тестови за да се потврди дека реалниот капацитет ги исполнува барањата.

** Со инсталирано копче.

**** Препорачана SPD (на пр. GWD6407)

SHQIP

- Siguria e pajisjes garantohet vetëm nëse respektohen udhëzimet e sigurisë dhe të përdorimit; ndaj mbajini ato me vete. Siguroruni që këto udhëzime t'i dorëzohen si instaluesit asthu edhe përdoruesit fundor.

- Ky produkt duhet të përdoret vetëm për qëllimin për të cilin është projektuar. Çdo mënyrë tjetër e përdorimit duhet të konsiderohet si e papërshtatshme dhe/ose e rrezikshme. Nëse keni dyshime, kontaktoni me GSS-në (Global Service & After Sales GEWISS-ekipi i kompanisë "GEWISS" për shërbimin global dhe mbështetjen pas shitjes).

- Produkti nuk duhet të modifikohet. Çdo modifikim do ta shfuqizojë garancinë dhe mund ta bëjë produktin të rrezikshëm.

- Prodhuesi nuk mund të mbahet përgjegjës për dëmtimet, nëse produkti është përdorur apo është ndërhënë në të një mënyrë të papërshtatshme dhe të pasaktë.

Pika e kontaktit për qëllimin e përbushjes së direktivave dhe rregulloreve të zbatueshme të BE-së:

GEWISS GEWISS S.p.A. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italia
Тел. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



KUJDES: Shkëputeni tensionin e rrjetit para se të instaloni pajisjen ose të kryeni çdo proces në të.



Udhëzimet për asgjësimin e duhur



PAKETA PËRMBAN

1 Moduli me 2 KOMANDA, të lidhur

1 Manual instalimi, për versionin e plotë të manualit të instalimit dhe përdorimit, që kërkohet për konfigurimin e pajisjes, skanoni kodin QR pranë imazhit të produktit.

INFORMACIONE TË PËRGJITHSHME

Pajisja për montim inkaso, për dërgimin e 2 komandave të pavarura "ZigBee" nëpërmjet butonit fizik të kthyeshëm, me shtypje. Ka 2 hyrje (komanda aksiale, butona fizike dhe çelësa tradicionale njëdrejtëshme, sensorë, etj.) për dërgimin e komandave dhe statuseve "ZigBee". Pajisjet kanë një LED të konfigurueshëm për lokalizim natën ose për shfaqjen e statusit të ngarkesave të komanduara NDEZJUR/FIKJUR.

Pajisja mund të dërgojë 2 komanda "ZigBee" (NDEZJE/FIKJE dhe komandën e zbehjes së ndriçimit, komandën e qepenit, komandat e ngarkesave të përgjithshme, skemat) nëpërmjet butonave fizike që ndodhen në të. Inputet mund të përdoren për të shtuar komandat "ZigBee" tek aktuatorët e tjerë (ndezje/fikje dhe komanda e zbehjes së llambës, komanda për qepenin dhe grilat, komanda e ngarkesave të përgjithshme, skemat) ose për dërgimin e statusit të sensorit në rrjetin "ZigBee". Ai funksionon si "ruter" ZigBee, me fjalë të tjera, përcjell mesazhet e ZigBee në pajisje të tjera.

Nëse butoni nuk është i montuar, mund të përdoret butoni me shtypje i përpamë (shih Fig. C dhe G, pika ①); kur shtypet me rrejtë të izoluar për punime elektrike deri në 2500 V AC, hap dhe mbyll rrjetin "ZigBee" dhe kthen pajisjen në cilësimet e fabrikës (kthim në cilësimet e fabrikës).

Vini re: Kjo pajisje duhet të plotësohet me butona me kod nga GWC2x048 deri në GWC2x052.

FUNKSIONET

Pajisja ka një buton të kthyeshëm me shtypje të përpamë, që mund të përdoret për të dërguar komanda të pavarura "ZigBee" drejt një ose më shumë pajisjesh aktivizuese (aktuatorë) në rrjetin "ZigBee" dhe për të shkëputur skema.

Butonat e përpamë mund të kryejnë funksionet e mëposhtme:

- Dërgimi i komandave ose statuseve të ZigBee
- Komanda NDEZJE/FIKJE/NDRYSHIM
- Komanda me kohë AKTIVE (shkallë-dritë)
- Komandë për perdet dhe grilat me buton me një ose dy shtypje, me ose pa funksionin "mbaje shtypur për të vënë në punë"
- Komandimi i një variatori me buton me një ose dy shtypje
- Komanda e skenës

Hyrjet ndihmëse

Pajisja ka dy hyrje ndihmëse të pavarura që mund të përdoren për të kontrolluar ngarkesat lokale (përveç butonit të përpamë me shtypje) ose për të dërguar komanda të pavarura në pajisjet e tjera zbatuese në rrjetin ZigBee. Këto dy hyrje mund të lidhen të dyja me fazën ose nulin (por nuk lejohet të lidhet njëra me fazën dhe tjetra me nulin).

Çdo hyrje mund të përbushë një nga funksionet e listuara më poshtë:

- Dërgimi i komandave ose statuseve të ZigBee
- Komanda NDEZJE/FIKJE/NDRYSHIM
- Komanda me kohë AKTIVE (shkallë-dritë)
- Statusi i sensorit me tela (binar, statusi 0/1)
- Komandë për perdet dhe grilat me buton me një ose dy shtypje, me ose pa funksionin "mbaje shtypur për të vënë në punë"
- Komandimi i një variatori me buton me një ose dy shtypje
- Alarmi
- Komanda e skenës

Drita ballore LED sinjalizuese e statusit

NJOFITMET E STATUSIT	
Llamba LED	Statusi
E kuqe e qëndrueshme	Pajisja nuk është konfiguruar
E bardhë e qëndrueshme 50% ndriçim	Proces normal (standard)
E bardhë me pulsime	Identifikimi i pajisjes në proces
E verdhë e qëndrueshme	Ndezja e parë e pajisjes
Jeshile e qëndrueshme	Hapja e rrjetit ZigBee
Jeshile/e kuqe me alternim	Rivendos në vlerat standarde

Hapja/mbyllja e rrjetit "ZigBee"

Për të hapur rrjetin ZigBee (aktivizimi i "Leja e bashkimit") dhe për të mundësuar lidhjen e pajisjeve të tjera me të, shtypni një herë butonin e përpamë (shih Fig. C, pika ①). Drita e përpamë LED do të bëhet jeshile. Shtypeni sërish për të mbyllur rrjetin. Në çdo rast, rrjeti ZigBee do të mbyllet 15 minuta pas hapjes.

Kthimi i pajisjes në cilësimet e fabrikës

Për ta kthyer modulën e lidhur aksial me 2 komanda në parametrat dhe kushtet e fabrikës, shtypni dhe mbani shtypur butonin qendror fizik (shih Fig. C, pika ①), për më shumë se 10 sekonda.

REAGIMI NË RASTIN E MUNGESËS SË KORRENTIT DHE RIVENDOSJES

Kur ndërpritet energjia elektrike, pajisja nuk furnizohet më me energji elektrike. Kur vjen energjia elektrike, pajisja ndjek procedurën e ndezjes së parë (që sinjalizohet nëpërmjet llambës LED që ndizet dhe qëndron e ndezur në të verdhë). Në fund të kësaj procedure, llamba LED e pajisjes kthehet në të njëjtat kushte si përpara ndërprerjes së energjisë, në përputhje me vlerat e caktuara kur është bërë konfigurimi.

MONTIMI



KUJDES: Veprimet e mëposhtme duhet të kryhen vetëm kur sistemi nuk ka korrent!



KUJDES: për të hequr çelësat e përpamë, referojuhi Fig. E. Përdorni një levë në pikat e treguara. Ngritja në çdo pikë tjetër mund të shkaktojë dëme të riparueshme në pajisje!



KUJDES: sigurohuni që përcuesi i linjës e pajisjes (L) është i mbrojtur me një çelës qarku me korrent me vlerë nominale maksimale 10 A! ****

Për terminalët, referojuhi diјаgramit të lidhjeve (fig. F) dhe fig. D. Terminalët janë me numra dhe lidhjet elektrike të pajisjes duhet të kryhen si më poshtë:

1. Jo i lidhur
2. Jo i lidhur
3. Hyrja ndihmëse 2
4. Hyrja ndihmëse 1
5. Faza e rrjetit elektrik
6. Nuli i rrjetit elektrik

MIRËMBAJTJA

Kjo pajisje është projektuar në mënyrë të tillë që nuk kërkon mirëmbajtje të veçantë. Përdorni një leckë të thatë nëse nevojitet ta pastroni.

PROGRAMIMI

Për të programuar dhe për të përdorur pajisjen dhe sistemin inteligjent të shtëpisë, shkarkoni aplikacionin "Home Gateway" nga Play Store ose App Store.

Të dhënat e instalimit të rrjetit "ZigBee"
Kodi i instalimit: 00112233445566778899AABBCCDDDEEFF
CRC: 0x8F52

TË DHËNAT TEKNIKE

Rrjeti elektrik	100 – 240 V AC, 50/60 Hz
Përthithja e energjisë elektrike në gjendjen e pritjes	9,88 mA (100V AC) 6,31 mA (240V AC)
Fuqia e përthithur	0,47 W (100V AC) 0,56 W (240V AC)
Hyrjet ndihmëse	2 (tensionin i rrjetit elektrik)
Gjatësia maksimale e kabllos (hyrjet ndihmëse)	50 m (gjatësi e vetme)
Nr. i moduleve	1
Lidhjet me radiovalë	ZigBee (IEEE 802.15.4)
Fuqia në dalje	ZigBee 10 dBm
Rezja e transmetimit	E jashtme: 100 m në fushë të papenguar *
Elementet vizualizuese	Llambë LED e statusit (e kuqe, jeshile, blu)
Terminalët	Vidhë; maks. CSA 1x1.5 mm ²
Mjedisi i përdorimit	Mjedise të brendshme, të thata
Temperatura e punës	-5°C deri +45°C
Temperatura e ruajtjes	-25°C deri +70°C
Lagështira relative (e pakondensueshme)	Maks. 93%
Niveli i mbrojtjes	IP20**

Direktiva RoHS

Direktiva RED

HRVATSKI

- Sigurnost uređaja zajamčena je samo ako provodite upute za sigurnost i uporabu; stoga ih je potrebno čuvati. Osigurajte da ove upute dobiju instalater i krajnji korisnik.
- Ovaj proizvod smije se upotrebljavati samo za one svrhe za koje je izričito namijenjen.
Svaka druga uporaba smatra se nepravilnom i/ili opasnom. U slučaju neodurnica obratite se GSS-u, Global Service & After Sales GEWISS.
- Na proizvodu se ne smiju vršiti nikakve izmjene. Bilo kakva izmjena poništava jamstvo i može učiniti proizvod opasnim.
- Proizvođač se ne smatra odgovornim za eventualne štete uslijed nepravilne i pogrešne uporabe kao i neovlaštenih izmjena proizvoda.

Kontaktna točka navedena je skladu s ciljevima primjenjivih direktiva i uredbi EU:

GEWISS GEWISS S.p.a. Via D. Bosatelli, 1 - 24069 Cenate Sotto (BG), Italija
Tel. +39 035 946 111 - qualitymarks@gewiss.com



PAŽNJA: Isključite napajanje prije postavljanja ili obavljanja bilo kojeg drugog zahvata na uređaju.



Upute za ispravno zbrinjavanje

SADRŽAJ PAKIRANJA

1 kom. priključeni nagibni modul s 2 upravljanja

1 kom. priručnik za instalaciju, za cjelovitu verziju priručnika za instalaciju i uporabu, koji je nužan za konfiguriranje uređaja, skenirajte QR kod pored slike proizvoda.

OPĆE INFORMACIJE

Uređaj, ugradbeni, za pokretanje 2 neovisna upravljanja ZigBee aktivacijom lokalne nagibne tipke, opremljen 2 ulazima (pomoćna upravljanja, tradicionalne tipke i prekidače, senzori itd.) za pokretanje upravljanja i stanja ZigBee. Uređaji su opremljeni konfigurabilnom LED žaruljicom za noćnu lokalizaciju ili za prikaz stanja opterećenja kojima se upravlja poput ON/OFF.

Uređaj može slati 2 upravljanja ZigBee (upravljanje ON/OFF i prigušenje žarulja, upravljanje roletama, upravljanje opcim opterećenjima, scenarij) pomoću lokalne tipke. Uporabom ulaza do upravljanja ZigBee moguće je doći preko drugih aktuatora (upravljanje ON/OFF i prigušenje žarulja, upravljanje roletama i venecijanskim roletama, upravljanje opcim opterećenjima, scenariji) ili slati stanja senzora na mrežu ZigBee. On radi kao ZigBee usmjernjač („ruter“) ZigBee, drugim riječima proslijeđuje ZigBee poruke drugim uređajima.

Ako tipka nije montirana, moguće je pristupiti prednjoj tipki (**vidi sl. C, točka** ⓘ) koja, ako se pritisne izoliranim alatima za električne radove do 2500 VAC, otvara i zatvara mrežu ZigBee, a ujedno i vraća uređaj na tvorničke postavke (tvorničko resetiranje).

NAPOMENA: Uređaj valja dopuniti tipkama s kodom od GWC2x048 do GWC2x052.

FUNKCIJE

Uređaj je opremljen prednjom tipkom za gibanje prema gore i dolje, za pokretanje upravljanja ZigBee koja ne ovise o jednom ili više uređaja za aktivaciju koji se nalaze u mreži ZigBee i za izvođenje scenarija.

Prednje tipke mogu obavljati sljedeće funkcije:

- Slanje naredbi i statusa za ZigBee
 - Naredba UKLJUČENO / ISKLJUČENO / TOGGLE
 - Naredba Vremenski programirano UKLJUČENO (stubišno svjetlo)
 - Upravljanje tendama i roletama s jednostrukom ili dvostrukom tipkom, s upravljanjem „čovjek prisutan“ ili bez njega
 - Naredba za prigušivač svjetla s jednostrukom ili dvostrukom tipkom
 - Naredba za scenarij

Pomoćni ulazi

Uređaj ima dva neovisna pomoćna ulaza koji mogu služiti za kontrolu lokalnog opterećenja (uz prednju tipku) ili za slanje neovisnih ZigBee naredbi drugim pokretačkim uređajima u mreži ZigBee. Dva pomoćna ulaza mogu se spojiti na fazu ili na neutralno (ali nije dopušteno spojiti jedan na fazu, a drugi na neutralno).

Svaki ulaz može vršiti jednu od dolje nbrojenih funkcija:

- Slanje naredbi i statusa za ZigBee
 - Naredba UKLJUČENO / ISKLJUČENO / TOGGLE
 - Naredba Vremenski programirano UKLJUČENO (stubišno svjetlo)
 - Stanje ožičenih senzora (status binarnih 0/1)
 - Upravljanje tendama i roletama s jednostrukom ili dvostrukom tipkom, s upravljanjem „čovjek prisutan“ ili bez njega
 - Naredba za prigušivač svjetla s jednostrukom ili dvostrukom tipkom
 - Alarm
 - Naredba za scenarij

Prednja LED žaruljica za signaliziranje statusa

SIGNALIZIRANJE STANJA	
LED lampica	Stanje
Stalno upaljeno crveno	Uređaj nije konfiguriran
Stalno svijetli bijela 50%-no osvjetljenje	Normalan rad (standardno)
Bijelo svjetlo treperi	Identifikacija uređaja u tijeku
Stalno upaljeno žuto	Pokretanje uređaja
Trajno zeleno svjetlo	Otvaranje mreže ZigBee
Naizmjenično zeleno/crveno	Resetiranje na standardne postavke

Otvaranje/zatvaranje mreže ZigBee

Kako biste otvorili mrežu ZigBee (aktiviranje dopuštenja za pridruživanje) i dopustili da joj se pridruže drugi uređaji, jedanput pritisnite prednju tipku (**vidi sl. C, točka** ⓘ). Prednja LED lampica zasvijetlit će zeleno. Ponovno pritisnite da biste zatvorili mrežu. U svakom slučaju mreža ZigBee zatvorit će se 15 minuta nakon otvaranja.

Resetiranje na tvorničke postavke ("Factory Reset")

Kako biste resetirali priključeni modul s 2 upravljanja i vratili ga u tvorničko stanje, središnju lokalnu tipku (**vidi sl. C, točka** ⓘ) pritisćite dulje od 10 sekundi.

PONAŠANJE U SLUČAJU ISPADA I POVRATKA NAPAJANJA

U slučaju ispada napona uređaj se prestaje napajati. Kada se napon ponovno uspostavi, uređaj izvodi postupak pokretanja, što se signalizira LED žaruljicom koja poprimi trajnu žutu boju. Kada taj postupak završi, LED žaruljica uređaja vraća se u iste uvjete koji su prethodili ispadu kako je unaprijed definirano u fazi konfiguriranja.

MONTAŽA



PAŽNJA: Radnje koje slijede valja obaviti dok u sustavu nema napona!

POZOR: Za uklanjanje prednjih tipki vidj **Sl. E.** Nadignite u naznačenim točkama. Nemojte nadizati u drugim točkama: Moguće je nepopravljivo oštećenje uređaja!



POZOR: Uvjerite se da je faza (L) uređaja zaštićena automatskim preki-dačem s nazivnom strujom od maks. 10 A! ****

Vidi shemu spoja (**sl. F**) i **sl. D** za spojnice.

Spojnice su označene brojevima i uređaj se mora ožičiti na sljedeći način:

- Nije spojeno
- Nije spojeno
- Pomoćni ulaz 2
- Pomoćni ulaz 1
- Faza napajanja
- Neutralno napajanja

ODRŽAVANJE

Ovaj je uređaj projektiran tako da nije potrebno nikakvo posebno održavanje. Za eventualno čišćenje koristite suhu krpu.

PROGRAMIRANJE

Kako biste mogli programirati i upotrebljavati uređaj i sustav pametne kuće, valja preuzeti Home Gateway iz trgovine Play Store ili App Store.

Podaci za instalaciju mreže ZigBee

Instalacijska šifra: 00112233445566778899AABBCCDDEEFF

CRC: 0x8F52

TEHNIČKI PODACI	
Napajanje	100 – 240 V AC, 50/60 Hz
Potrošnja energije u mirovanju	9,88 mA (100 V AC) 6,31 mA (240 V AC)
Apsorbirana snaga	0,47W (100 V AC) 0,56W (240 V AC)
Pomoćni ulazi	2 (opskrbi napon mreže)
Maks. duljina kabela za pomoćne ulaze.	50 m (jedna ruta)
Broj modula	1
Radjski priključci	ZigBee (IEEE 802.15.4)
Izlazna snaga	ZigBee 10 dBm
Raspon prijenesa	Vani: 100 m na otvorenom *
Elementi vizualnog prikaza	LED lampica stanja RGB
Spojnice	Vijčano; presjek maks 1x1, 5 mm²
Prostor	Unutarnji, suhi prostor
Radna temperatura	-5°C ÷ +45 °C
Temperatura skladištenja	-25°C ÷ +70 °C
Relativna vlažnost (bez kondenzacije)	Maks. 93%
Stupanj zaštite	IP20**
	Direktiva RoHS
	Direktiva RED
	EN 60669-2-5
	EN 60669-2-1
Referentno zakonodavstvo	EN 60669-1
	EN 301 489-1
	EN 301 489-17
	EN 300 328
	EN IEC 63000

* **POZOR:** Unutarnji domet ovisi o uvjetima ugradnje (npr. broju i tipu zidova između uređaja) pa je stoga dobra praksa uvijek provesti testiranje kako bi se odredilo ispunjava li domet potrebe uporabe.

** S montiranom tipkom.

*** Predloženo SPD (npr. GWD6407)

Punto di contatto indicato in adempimento ai fini delle direttive e regolamenti UE applicabili:

Contact details according to the relevant European Directives and Regulations:

GEWISS S.p.A. Via D.Bosatelli, 1 IT-24069 Cenate Sotto (BG) Italy tel: +39 035 946 111 E-mail: qualitymarks@gewiss.com

According to applicable UK regulations, the company responsible for placing the goods in UK market is:

GEWISS UK LTD - Unity House, Compass Point Business Park, 9 Stocks Bridge Way, ST IVES

Cambridgeshire, PE27 5JL, United Kingdom tel: +44 1954 712757 E-mail: gewiss-uk@gewiss.com



+39 035 946 111
8:30 - 12:30 / 14:00 - 18:00
lunedì - venerdì / monday - friday



www.gewiss.com

